



MUTRIKUKO HERRI-ALDIZKARIXA
2008ko abendua 79. zenb.

KALAPUTXI

Amara

**BERISTAIN
LEGARDA**

hanka puntetan
irrifarra galdu gabe

**Krisia iritsi da
gure artera
Bertatik bertara,
hementxe BERTAN
Mendi-bide berriak
arazo iturri**



EUSKAL PRESO
ETA
IHESLARI POLITIKOAK
ETXERA!

urteberri on!

*Anai-arrebak, entzun ene aho-hotsa:
izaite bat ez daike hezur hutsez osa;
herria da gorputza, hizkuntza bihotza;
bertzetik berextean bitarik bakotxa,
izaite horrendako segurra hil hotza.*

-Xalbador-



Zorionak eta Urte Berri on!

Sabanika jaitsiera 4 - 943 603 094
20830 MUTRIKU · eusk.mutriku@udal.gipuzkoa.net



sukaldeak - armairuak - egongelak



logelak - bainuak - liburutegiak



akilape

**Eguberri on
eta
Urte berri zoriontsu!**

Mijoa Industrialdea z/g 20830 Mutriku Tfnoa: 943 60 43 34 -Faxa: 943 60 40 76



Kalaputxi hilabetekarixa

Argitaratzailea:
Karenka komunikazio elkarteak
20830 MUTRIKU

Telefona: 943 60 34 68 / 635 74 83 93

e-maila: kalaputxi@topagunea.com

Laguntzailea: Mutrikuko udala

Tirada: 2.000 ale

Lege Gordailua: SS-787/01

ISSN: 1579-4792

Inprimategia: GERTU. Oñati.

Banaketa: Mutrikuko Institutuko
azken mailako ikasleak

Kalaputxi ez du bere gain hartzen
aldizkarian adierazitako esanen eta
iritzien erantzunkizunik.

Eskerrak ematen dizkizue aldizkari hau
kaleratzea posible egin duzuen guztioi



Mutrikuko Udaleko Euskara
Batzordeak diruz lagundutakoa



Gipuzkoako Foru Aldundiak
diruz lagundutakoa



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

KULTURA SAILA
Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza
diruz lagundutakoa

a u r k i b i d i a

Informaziua	4
Zeuk esan	5-6-7
Bi hitzetan	8-9
Puri-purixan	10-11
Karenka	12-13
Kultura	14
Gizartia	19-21
Historia	22-23
Kultura	24-25
Natura	26-27
Zorion agurrak	28
Argazki zaharrak	29
Agenda	30

IRITZIXA

ERREKTORE BERRIA

Euskal Herriko Unibertsitateak badu errektore berria, Iñaki Goirizelaia, alegia. Beraz, datozen lau urteetan gure seme alaben Unibertsitateak Goirizelaia izango du buru. Emaitza justu xamarra izan da, irabazleak botoen ehuneko 52 lortu ditu eta beste hautagaiak, Mari Sol Estebanek berriz, ehuneko 48 eskas, guztira 1000 botoren alde. Emaitzak aztertzerakoan gauza bat argi ikusten da: ikasleek eman diotela garaipena Iñaki Goirizelaiari. Eta datu hau benetan esanguratsua eta azpimarragarria da. Zergatik? Ezker Abertzalea zatituta egon da Unibertsitateko hauteskunde hauetan. Alde batetik Ikasle Abertzaleak taldeak abstentzio-rako deia, eta deia baino gehiago egin du hauteskunde kanpainan zehar. Euren esanetan Esteban eta Goirizelaia gauza bera ei dira, bata "faxista" eta bestea "españolazoa". Ezker Abertzaleko irakasleek, berriz, beste jarrera bat mantendu dute eta ofizialki botoa inorentzat eskatu ez badute ere, pare bat artikulu kale-ratu dituzte Goirizelaiarentzat eskatuz botoa. Besteak beste, Iñaki Antigüedad, duela lau urte errektoretzarako hautagaia izandakoak Goirizelaiaren aldeko jarrera azaldu zuen hauteskunde bezperatan.

Baina esan bezala ikasleen jarrera izan da erabakiorra hauteskunde hauetan. Hasteko, ikasleen ehuneko 14k hartu dute parte hauteskundeetan (aurrekoan ehuneko 3k) eta Goirizelaiari Esteban baino 1000 boto gehiago eman diote, boto horiek izan dira, hain zuzen ere, irabazleari garaipena eman diotenak. Beraz, Ikasle Abertzaleak kontuan hartu beharko luke gure Unibertsitatean gertatutakoa. Zorionak Iñaki.

Karmele Elezgarai Ozkorta

IBARPLAS

Zure neurrirako leihoak,
kalitatez jarritako eta bukatutakoak!

Pol.Ind.Itziar-Tel.: 943 199 226 - Fax: 943 199 196
Web orrialdea: www.ibarplas.euskalnet.net
E-maila: ibarplas@ibarplas.euskalnet.net
20829 ITZIAR (Gipuzkoa)

Eguberri on
eta
Urte berri zoriontsu!

intereseko telefonoak

OSASUNA

Anbulatorioa (Osakidetza).....	943 60 43 00
DYA zentrala.....	943 46 46 22
Mendaroko ospitala.....	943 03 28 00
Odol emaleen taldea.....	943 60 39 30
Javier Otxagabia botika.....	943 19 50 26
Lon Apraiz botika.....	943 60 32 50
Larrialdiak.....	943 46 11 11

ADMINISTRAZIO BULEGOAK

Udaltzaingua.....	943 60 70 48
.....	679 16 25 00
Udaletxea.....	943 60 32 44
Turismo bulegoa.....	943 60 33 78
Posta zerbitzua.....	943 60 30 44
Bake Epaitegia.....	943 60 70 49
Itsas etxea.....	943 60 34 00
Ur patzuergoa.....	902 30 22 22
Mankomunitatea (trasteak eta zaborrak)	
.....	943 70 07 99
Alde Zaharra eraberritzeko zerbitzua.....	943 60 34 18

IKASKUNTZA-IRAKASKUNTZA

Goizeko Izarra ikastola.....	943 60 36 75
San Miguel ikastetxea.....	943 60 31 95
Mutrikuko Institutua.....	943 60 36 27
Udal euskaltegia.....	943 60 30 94
Musika eskola.....	943 60 37 80
Haur eskola publikoa.....	943 60 41 19

GIZARTE ONGIZATEA

Gizarte Ongizate zerbitzua.....	943 19 50 81
Anai Arte jubilatuen egoitza.....	943 60 34 10
Mikel Deuna zaharren egoitza.....	943 60 38 71

ZEBITZUAK

Pesa.....	902 10 12 10
Eusko Trenbideak.....	902 54 32 10
Loiuko aireportua.....	905 50 50 05
Hondarriako aireportua.....	943 19 23 47

BESTE BATZUK

Liburutegia.....	943 60 41 82
Kiroldegia.....	943 60 31 75
Gasolindegia.....	943 60 32 10
Miruaitz Frontoia.....	943 60 46 79

Autobusak

MUTRIKU – DONOSTIA – MUTRIKU

Mutrikutik	Astegunak	7:00 / 10:00 / 13:30 / 19:30
	Zapatuak	10:00 / 16:30
	Jai egunak	10:00 / 19:30
Donostiatik	Astegunak	8:00 / 11:30 / 14:30 / 20:30
	Zapatuak	11:30 / 19:30
	Jai egunak	11:30 / 20:30

MUTRIKU – BILBO – MUTRIKU

AUKERAK:

1. BIZKAIBUSen autobusa hartu Ondarroan:
1- 6:10ean hasi eta 20:10 arte orduro.
2- 6:40ean hasi eta 19:40 arte orduro.

2. PESAren autobusa hartu Eibarren, haraino Euskotrenen

DEBARA

Astegunetan: 7:15etik 21:15era orduro / Jai egunetan: 8:15etik 21:15era, orduro

ONDARROARA

Astegunetan: 6:55etik 20:55era, orduro / Jai egunetan: 7:55etik 20:55era, orduro

Trenak

Tren guztiak, adierazitako lehenengo ordutik aurrera, **ORDURO**

DEBA – DONOSTIA – DEBA

Debatik	6:44-7:44-...-21:44
Donostiatik	5:47-6:47-...-20:47
Jai egunetan	8:44etan hasiko dira

DEBA – BILBO – DEBA

Debatik	6:43 -7:43 -...-20:43
Bilbotik	6:00 -7:00 -...-20:00
Jai egunetan	8:43etan hasiko dira

DEBA – EIBAR – DEBA

Debatik	6:43 / 7:43 / ... / 21:43
Eibartik	6:13 / 7:13 / ... / 21:13
Jai egunetan,	8:43etan hasiko da
Jai egunetan,	8:13etan hasiko da

Zaintzako Botikak (Mutriku – Deba)

ABENDUA

19tik 21era	Amaia Zalduegi (zapatu goizean, Otxagabia)
22tik 25era	Lon Apraiz
26tik 28ra	Javier Otxagabia
29tik 31ra	M. Cristina Riveiro

URTARRILA

1ean	Amaia Zalduegi
2tik 4ra	M. Cristina Riveiro
5etik 8ra	Javier Otxagabia
9tik 11ra	Lon Apraiz
12tik 15era	M. Cristina Riveiro
16tik 18ra	Amaia Zalduegi (zapatu goizean, Otxagabia)
19tik 22ra	Lon Apraiz
23tik 25era	Javier Otxagabia

**APRAIZ
OTXABIAGA
ZALDUEGI
RIVEIRO**

**630 05 50 97
689 58 57 59
669 26 22 01
667 33 88 90**



KAI JATETXEA

- Egunekeo menua eta menu bereziak
- Karta
- Bataio, Jaunartze, Ezkontza bazkariak
- Enpresa bazkariak...

MADALENA AUZOA, 4 - TEL.: 943 60 33 44 / 943 60 41 34



POLIKIROLDEGIKO KONTUAK...

Urte pila daramatzagu bazkide gisa eta orain arte nahiko ondo ibili garela esango genukeen arren, momentu honetan ezin dugula gauza bera esan aitortu beharrean gaude.

Haserre, engainaturik, minduta sentitzen garela esango genuke, aurtengoden boraldiaren hasieratik aurkitzen garen egoeratik.

Oporren ondoren, bertaratu ginenean jakinarazi ziguten hainbat aldaketari buruz. Honetaz gain, orri bat eskuratu ziguten, jarduera guztien berri emenez, bakoitzak izango lukeen ordutegiarekin, ohartaraziz iluntzeko zortzietatik gaueko bederatzietara izan ohi den taldeko jarduera hamabi pertsona edo gehiago batzen baziren egituratuko zela, bestela ez.

Hura izan genuen ustekabea, orain arte beti moldatu izan baikara jende gutxiagorekin.

Horretaz gain, orria irakurtzen jarraitu ahala, non ikusten dugun astearte eta ostiral arratsaldeko jarduerak ezabatu dituztela, hiruretatik aurrera egin izan direnak orain arte. Bueno spinning saioa mantentzen dute, baina hori bai, ordainduz gero.

Beraz, aukerak murriztuz, iluntzeko aipaturikoa ezabatzen dute, edo momentuz hor dago, kopurura noiz iritsiko, ordutegi horretan beste eskaintzarik gabe. Horren ondorioz, goizago dauden taldeek kopuru handiagoarekin jardun behar dute, ia lekurik gabe soinketarako. Step deritzan saio batean, adibidez, 24 lagun bildu daitezke, ezertarako lekurik gabe gelditzen direlarik, eremu txikiegitan aritzen baita eta ez da modu egokia ekintza horietarako.

Bestalde, hiru ariketa ordaindu eta bi besterik egiten ez dutenak ere badaude, ordutegiaren arazoa dela medio.

Eta, noski, nork erabakitzen du hori? Bertako kudeatzaileak, herritarren beharrak eta berez izan beharko lukeen or-

dutegia, gaueko hamarrek artekoa izan behar baita oker ez bagaude, kontuan hartu gabe.

Berdin gertatzen da Balancerekin, arrakasta handikoa izan dena eta ordu bakar batean eskaintzen dena, lanean gabiltzanontzat deserosoa bestalde (18.00-19.00).

Beraz, eta laburbilduz, urtarrilean apuntatu ginen hainbat eta hainbat, orduko eskaintzak kontuan hartuta, eta orain, irailetik aurrera oso bestelako eskaintzarekin datorkigu. Horrek izen bat du: engainatu egin gaitu, eta hala jakinarazi nahi diogu, inolako akordiora iritsi gabe.

Iruditzen zaigu eskaintza zabalagoa behar duela izan, malguagoa, eta kiroldegia duen ordutegi osoa kontuan hartu behar dela horretarako.

Beste hainbatetan bezala, "Mutrikuko gauzak... Ora pro nobis".

Kiroldegiko hainbat bazkide

TIRO HOTSAK

Heldu da udazkena eta udazkenarekin batera tiro hotsak. Mendien edertasunaren artean, bidezka izkutueta zein mendi tontorretan, kolore dotorez jantzitako zuhaitz eta oztoen artean gizon eta emakume ehiza zaleak ikusten ditugu beraien txakurrekin. Eguraldi onarekin, erruko aizearekin edota eguraldi ezkaz, euri, behe lainoarekin... han ikusiko ditugu. Goizean goizo hasten dira tiroka eta arratsaldean ere jarraitzen dute. Batzuk, aste bukaeretan eta beste batzuk astean zehar. Badira ere, oporrak udazkenean hartzen dituztenak ehiza saioa ondo aprobetxatzeko. Batzuk, beraien kotxe, atzeko karro, txakur eta eskopetarekin, alde batetik bestera mugitzen dira basurdeen bila.

Besteak ordea, beraien postuetan edo haitz atzean geldirik, orduak eta orduak ematen dituzte, txori paseen zain. Biriarrua dala, Oillagorrek direla... Ibiri au-

zoan, Olabarrieta auzoan, Langa auzoan edo denontzat ezagunagoa den Kalbaixo inguruan nabarmen ikusten ditugu sasoi hauetan ehiztariak. Tiro hotsak eta txakurren zaunkadak dira nagusi egun hauetan, nahiz eta eguraldi ilun eta euritsuak ditugun. Baina, badira 78 bat urte, bailara hontan tiro hotsak oso bestelakoak zirenekoak. Ez ziren ez kaza, basurdetan, biriarrotan edota Oillagorretan zebiltzaten ehiztari amorratuenak, baizik eta kanpotik, auskalo nondik etorritako soldaduenak. Bai, gudan zeuden soldaduen tiro hotsak ziren nagusi, gaur egun hain maitea den Kalbaixo mendi inguruetan.

Garai haietan beldurra, gosea, mesfidantza... ziren nagusi. Gure baserrietako animaliak hil eta jaten zituzten, baserriak gaua pasatzeko aterpetxe gisa hartzen zituzten, baserriko neskak neska-me, josten zekiena arropa konpontzen eta garbitzen... ez ziren ez garai ederak.

Garai hauek ezagutu zituen Kalbaixo bailarako baserriar batek kontatu zidan bezala, egun haiek tristeak, ilunak, go-gorrek ziren benetan.

Beraiek baserrian zituzten ardi gehienak soldaduak jan zizkioeten, han aurkitu zituzten mendi bazterrean ardien buruak. Tripa ondo beteta gelditu zitzaizen haie!

Hori ez bada gutxi, etxean hiru soldadu gaua pasatzen izan behar izan zuten. Haien artean komandantea edo izan behar zuen batek, eta okerrena, preso edo atxilotu bat zeramaten beraiekin, eskuak loturik zeuzkala.

Gizonezko hau, garai haietan mutil koxkor bat besterik ez zen eta berak duen oroitzapena ez da benetan ezti gozoa.

Gogoratzen duenez, bere ama zenak, soldaduei presoarekin zer egin behar zuten galdetu omen zien. Soldadua edo komandantea zenak, hilgin behar zela erantzun zion. Haur honek, pentsatu zuen, bertan, beraien etxeko sukaldean hilko zutela eta bere artean pentsatu zuen, ar-



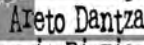
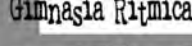
Kirol Berri

URTE BERRI OSASUNTSA!

Zure arrakasta posible da

Mutrikuko Kiroldegia - 943 60 31 75 Debako Kiroldegia - 943 19 22 62

www.kirolberri.com

 Yoga
 Aireto Dantza
 Gimnasia Ritmica
 BODY PUMP
 BODY STEP
 BODY BALANCE
 BODY JAM
 BODY COMBAT
 SPINNING

kumeak hiltzen ikusia neukan, baina, gizon bat nola hilko zuten ba beraien sukaldean?

Hurrengo egunean, presoa Arremieta aldera eraman eta tiro batez hil zuten eta bertan lurperatu. Garai haietan horrela zela uste genuen bizitza.

Nola aldatu diren gauzak. Tiro hotsak entzuten ditugu gaur ere, baina, bestelakoak. Gure aitona amonek esaten zuten bezala, gorriak ikusitakoak gara gu. Ezin da ukatu hau horrela izan zenik.

Eta gaur egun, tiro hotsak entzuten ditugunean, ehiztariak direla argi daukagu, baina, ezin dugu ahaztu orain dela ez urte asko tiro hotsak oso bestelakoak izan zirela.

Baserritar bat

HERRI POBREA OMEN GARA...

Bai lagunok, hala dirudi, hainbat estatistiketan oinarrituz, gure artean ditugun politikari kideek hala diote behintzat.

Eta horren aurrean, bai alde batekoek bai bestekoek "herritarren alde lan egiteko prest". Horren ildotik joan zen urriko Udaltzatzen ateratako gai bat, datorren urterako tasak igo behar zirela eta.

ANVkoen hitzetan, jasanezina, onartezina eta herritarrei begirune gutxiarekin onartutako igoerak omen, onura edo bonifikazioak ere aplikatu beharra berriro aldarrikatuz, azken horretan geu ere ados gaudela hemendik berresten dugula. Berdeek ere aipatu zuten antzeko zerbaitekin, onurei buruz, baina, dena dela, EAJrekin batera onartu zuten datorren urterako igoera. ANVkoek ez, noski, eta gu abstenitu egin ginen.

Kontua zera da, orduko argudioak azken Udaltzatzen ez direla baliagarriak izan dirudienek, ze ez dute inolako ara-

zorik izan hiru alderdiek (EAJ, ANV eta BERDEAK) Udaltzatzen deituriko hitzarmena bere osotasunean onartzeko, diru aldetik horrek suposatzen duen igoerarekin.

Gu ados gaude langileen aldarrikapekin aurrera egitearekin, geu ere langileak baikara, eta arlo sozialean hobekuntza guztiak dira onargarriak. Ekonomikoan, berriz, kontuan izanik gaudeneko krisi egoera koiunturala, eta gure Udaltzatzen egoera estrukturala, herritarrena alegia, ez dugu ikusten inondik ere onargarria denik KPIren gainetik beste puntu bateko igoera.

Nahiko onura da Udaltzatzen langileak izatea, horrek ematen duen ziurtasunagatik (lanpostua mantentzeko dagokionez...), eta bertan duten ordutegia izatea, gainontzeko baldintza guztiak ere kontuan izanik, KPIren gainetik soldatari igotzeko eskaera une hauetan herritarren bizkar onartzeko. Esango dute ez dela hainbesteko kopurua, eta guk esango diegu gutxi edo asko lehengo tasen igoera aplikatu behar bada, hau beste tasa jasanezina dela. Eta, gainera, gutxi bada, langileei arrazoi bera argudiatuz, ahal zitzaizen esan ezinezkoa dela eta garai hobeagoen zain egoteko.

Beraz, EAJ izan da alderdi bakarra Udaltzatzen onartu ez duena, herritarrei gehiegizko karga ez ezartzearen arrazoia dela medio, jakinik lehendik ere ia jasanezinezko dutela askok.

Ezkertiaria izatea, langileen alde egitea beti... ez da. Herritarrek direnean horren ordaintzaile, eta hainbat herritar duden egoera tamalgarria, ekonomikoki, ezkertiarron lana da berdintasunaren alde lan egitea ere.

Eta, bestalde, EAJk, guk urteetan eginiko hainbat eskaera onartzeko hainbeste arazo dituen, eta arlo honi dagokionez, langile baten lan-orduak direla medio, egun erdikotik osokora pasatzea eska-

tuz, badirudi orain ez duela arazorik dirutza horiek ordaindu ahal izateko.

Beraz, alderdikeriak interes ezberdinen artean eta herritarren kalterako. Ea noizbait benetako batasuna lortzen dugun gure herrian!

Joseba Burgaña (EA)

KONTUZ SEME!

- "Bale, oso ondo; beraz, Orion hartuko duzue trena Donostiarantz, autoa hartu beharrean. Ba, oso ondo iruditzen zait, horrela arrisku gutxiago dago, eta neuk ere lasaia egingo dut lo!"

- Ondo ba, agur ama, bihar arratsaldera arte!"

Nire harriurara hurrengo egunean izan zen, semea goizean etxean sartzen ikusi nuenean.

- "Zelan ba seme?"

- Autoan geundela trena hartzeko zain, ertzainen patruila bat argi luzeak emanda hurreratu zaigu, eta oso modu desegokian autotik kanpora irteteko eskatu digu. Halako batean, horretan geundela, ertzainetako batek autoko kristala apurtu digu, "todos mirando a la pared con las manos en la espalda", esaten zigun bitartean. Banan-banan identifikazioa eskatu eta modu bortitzean kaxeatu gaituzte. Dena legean geneukala ikusitakoan, autoa hartu eta handik joateko agindu digute. Nik neuk beste kontrolen batekin topo eginez gero positiboa eman nezakeela pentsatu dut, baina agindua jarraitu behar izan dut derriurrean.

Oharra: Orain nire kezka da, ama nain aldetik, nire semeak KONTUZ zerekin edo norekin izan behar duen, hain zuzen ere.

Amaia Lasarte

MUTRIKUKO TANATORIOA

Ntra. Sra. de Begoña
EHORZKETA

Iriagirre z/g

Tel.: 646 351 352 - 943 60 47 78
943 20 10 95 (24 ordu)

ALDATU
DEKORAZIO ETXEA
Zorionak eta urte berri on!

- OHE GAINETIK NORDIKOAK
- OIHALAK
- KUXINAK
- ALFONBRAK
- GORTINAK
- ...

Konde kalea, 7 - Tel.: 943 60 45 93 kontxa-aldatu@hotmail.com

ZABORBILKETAREN TASAREN GARESTITZEA DELA ETA!

Datorren urterako zabor-tasak (Hiri Hondakin Solidoen bilketa) ezagutzean sortu den alarma ikusirik, udalak herritarrei informazioa eman nahi die Mutrikun probintzia osoko tarifarik garestienak zergatik aplikatzen diren jakin dezaten. Horretarako, lehenengo HHSen bilketaren kosteak aztertu behar dira, eta horiek Debabarrena mankomunitatean duten eragina; koste horiek eskualdeko herrien artean nola banatzen diren azalduko dugu; eta bukatzeko, koste horiek herritarrei nola aplikatzen zaizkien erakutsiko da.

Lehenengo eta behin, azpimarratu behar da, kale garbiketarekin ez bezala, HHS bilketa zerbitzua oso lotuta dagoela zaborra zabortegira eramatearen kostuarekin, hau da, batutako zaborra zabortegi batean bota edo tratamendu zentro batera eramatearekin. 2001 urtetik hona zerbitzu horren kostua %700 garestitu da: 2001ean tonako 15,03 balio izatetik 2009ko uztailetik aurrera tonako 107,85 euro izatera. Zehatzago, azken urtean %79,75 garestitu da, tonako 60 eurotik 107,85 eurora. Gainera, Mankomunitateak zabortegirik ez duenez (Urruzunokoa ez zen HHSak hartzeko, inerteak baizik, eta gainera 2008an itxi da), oraintsu arte zerbitzua Lapatz zabortegiak eman du, zaborra botatzearen prezioa berak ipinita. 2009ko uztailetik aurrera zerbitzu hori Gipuzkoako Hondakinen Kudeaketa Partzuergoak eman eta fakturatuko du. Kopuru horri garraio kostua gehitu behar zaio, azken prezioa tonako 117,51 euro izanik. Prezio hori bat eta bakarra izango da lurralde osoan, eta barne hartzen du Gipuzkoan zaborraren tratamendu integrala egiteko egin beharreko inbertsioen kostua (erraustegia, konpostegiak, bio-sekatuguneak, ontziak tratatzeko guneak, trasferentziaguneak...).

Debabarrena Mankomunitatearen kasuan, kostuen igoera honek aurrekontuaren %41,7 HHS kontzeptura zuzentzea

ekarri du, horra hor duen garrantziaren neurria.

Beste alde batetik, Mankomunitatearen finantzaketa osatzen duten udalen ekarpenen bitartez egiten da. Ekarpeneren kalkulua edukiontzien kopurua eta bilketa kopurua kontuan hartuta egiten da. Lurpeko edukiontziak penalizatuta daude, ulertzen baita azalekoek baino mantenu garestiagoa dutela eta biltzeko denbora luzeagoa behar dutela.

Edukiontziei erreparatuta, Mutrikun 1000 biztanleko 18,7 edukiontzi daude; bakarrik Mallabian dago edukiontzi gehiago, Eibarren 9,4, Elgoibarren 9,5, Ermuan 6,9. Bestalde, lurpekoei lotuta, Mutrikun 1000 biztanleko 4,43 daude, eta Deba edo Mendaro bezalako herrietan ez dago bat ere, eta Elgoibarren 2,54. Mutrikutik hurbilen Mallabia dago 4,27 dituela. Hortxe bilatu behar da azalpena Mutrikuk populazioaren %6,86 izanda HHS biltzeko zerbitzuaren %7,70 ordaindu behar duela ulertzeko, populazioaren datua kontuan hartuta ordaindu beharko lukeena baino 56873 euro gehiago zergatik ordaindu behar duen ulertzeko.

Azkenik, udalek erabaki behar dute HHS bilketa kuota nola eraman herritarrengana. Horretarako, herri bakoitzeko ordenantza fiskaletan kolektiboak eta dagozkien tasak ezartzen dira: enpresak, komertzioak, bankuak, tabernakiner, etxebizitzak, eta abar. Talde bakoitzean, hein berean, langile kopuruaren arabera (enpresak), kokapenaren arabera (kanpiñetako tabernak), eta abarren arabera bakanaketa egiten da. Mutrikun bidaltzen diren 2289 errebozetatik 2148 etxebizitzei dagozkie (%93,84), gainerako %6,14 komertzioei, fabrikei, tabernei eta abarrei dagokie. Mutrikuk Mankomunitateari ordaindu behar dion kuota honela finantzatzen da: %73,01 etxebizitzek, %18,82 etxebizitzek ez diren gainerako errebizoei, eta udalak berak gainerako %8,17, hau da, 42824 euro.

Ondorio moduan, Mutrikuk Gipuzkoako HHS bilketaren tasa garestiena zergatik duen galdetzen denean, erantzua

na hirukoitza da: Lehenengo, zabortegirik ez duen Mankomunitatean gaudelako, horrek zaborra botatzeko kostuak asko garestituta. Bigarrenik, dugun populaziorako zaborrontzi asko dugulako, horietako asko lurpekoak gainera, horrek ordaindu beharreko kuota biztanle kopuruari bakarrik erreparatuta legokigukeena baino garestiagoa izatea ekarrita. Eta hirugarrenik, herrian enpresa eta komertzio gutxi dagoenez, etxebizitzek hartzen dutelako kuota finantzaketan pisu handiena.

Horren guztiaren aurrean, galdera bat: eta orain zer? Zaborra botatzearen kostua dagoeneko egonkortu denez, pentsatzekoa da datozen urteetan igoera nabarmenik ez izatea. Etorkizunean Mankomunitate batetik bestera kostuetan egon daitezkeen aldeak eskaintzen diren zerbitzuetan bilatu beharko dira (Mankomunitate guztiek ez dute eskaintzen altzariak, arropa, olioak, linea zurikoak, eta abar jasotzeko zerbitzua), eta zerbitzuen aldiroketasunean (Mankomunitate batzuetan zaborra hiru egunetik behin jasotzen da). Hori guztia dagoeneko islatzen ari da Gipuzkoa osoan, izan ere, herri gehienek tasak KPIren gainetik igo baitituzte: Hernanin %50, Azkoitia %30, Tolosan %80 lau urtetan, Astigarragan %30...

Ordaindu beharreko kotari dagokionez, konponbidea azaleko edukiontziak kentzea da, eta lurpekoen ugaritzearekin haiek ordezkatzeta. Horren ondorioa izango da edukiontzi batzuk herritar gehiagorentzat izatea, beharbada bilketa guneetara ino distantziak luzeagoak izanda, baina horixe izango da zerbitzua merketzearen kostua.

Amaitzeko, udalak zabor-errola berritu behar du, tasak berriz kalkulatu, kategoria berriak sortuta, eta, batez ere, zerbitzuaren kostu errealearen arabera ko-bratuta.

Mutrikuko udaleko gobernu-taldea

Andonegi Zorionak eta Urte berri on!
Asesoria

Erdiko kalea, 3 behea - Tel.: 943 60 39 05 - Mutriku

aparra Erdiko kalea, 29 Tel.: 943 60 45 94
Jantziak eta pitxiak

KRESALA
Barrenkalea, 2 Tel.: 943 60 47 43
EGUBERRI ZORIONTSU ETA URTE BERRI ON!

ARNO BERPIZTUZ

Udaleko ingurumen batzordearen ekimenez, urtarrilean hainbat ekitaldi burutuko dira hain hurbil hain urrun dugun Arno mendi hobeto ezagutzeko asmoz. Gainera, esan behar da burutuko diren jardueretan, Burumendi Mendi Elkarateak eta Mutrikuko Argazki Taldeak emango dutela laguntza.

Udaberri aldean, Arnora mend-irteera bat antolatuz, bertako balio natural, etnografiko eta paisajistikoak hobeto ezagutu eta ulertze aldera. Haren segida moduan, datorren urtarrilean ekitaldi batzuek osatuko duten egitaraua prestatu da gure ingurune natural garrantzitsuena ezagutaraztearen.

Urte berri egunean mutrikuar asko, urteroko ohiturari jarraituz, Arnoko gurutzeraino igoko dira. Horientzat eta beste mutrikuar guztiontzat, laster ezagutaraziko diren urtarrileko asteburuetan, hiru ekitaldi nagusi burutu nahi dira Arno mendikatearen inguruan:

Lehenengoa, orientazio tematikoa izango duen Ginkana, inguruaren mapa, argazkiak eta informazio-fitxa izango dituen.

Bigarrenik, Arnok dituen altxorrek herritarrei ezagutzera emateko panela egingo da, eta herrian jarriko da ikusgai. Horrekin batera, Arnori buruzko informazioa banatuko zaie bertaratzen direnei, eta inkesta bat ere egingo da, herritarrek Arnori buruz dituzten eza-gupenak jasotze aldera.

Hirugarrenik, Arnon zeharreko Argazki Rallya antolatuko da, urtarrilaren 18an, Kalbaixon hasi eta amaituko dena. Egun horretan egindako argazkiak erabiliz, bilduma osatuko da eta herritar guztiek ikusteko moduan jarriko da Zabielen. Epaimahaiak emango dituen sariez gain, publikoaren saria ere izango da.

Hortaz, urtarrilean Arno hobeto ezagutzeko aukera izango dugu mutrikuar guztiok.



ACDC TALDEAREN TELONERO IZATEKO KASTIÑA ETA SARRERAK

Datorren urteko apirilean, ia irakurle guztiek jakingo dutenez, ACDC heavy musika talde historikoa Barakaldon izango da bere azken lana eta lehenagoko kantak 18.000 ikusleri eskaintzen.

Ezaguna denez, kontzerturako sarrerak ordubetea eta modu txarrean agortu ziren, eta antolatzaileek, itxuraz, orduan egindako akatsa zuzendu nahi dute. Horretarako, kontzertua Euskal Herrian izango denez, Euskal Herriko musika taldeen artean kastiña egin nahi dute ACDC taldearen teloneroak aukeratzeko. Bi talde izango dira zorionekoak, bosna kanta joko dutenak australiarren aurretik.

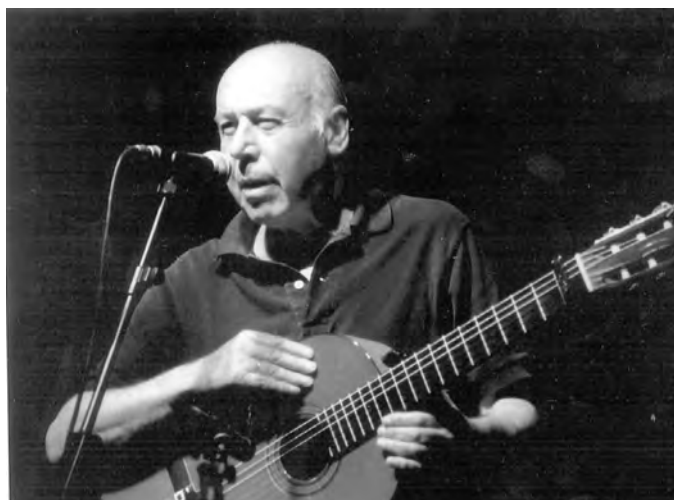
Mutrikun zorioneko gaude, kastiña egiteko hamar herrietako bat baita gurea. Gurean, abenduko azken igandean jarri dute hitzordua, arra-taldeko 6etan Beheko plazan. Txandan-txandan, aurkezten direnek kanta bat joteko aukera izango dute.

Gainera, ekitaldia ikustera hurbiltzen diren ikusleen artean apirileko kontzerturako 10 sarreraren zozketa egingo da. ACDCzaleok, oraintxe duzue aukera!



ETEN ZAIGU ZILBOR HESTEA

Abenduaren 1ean utzi gintuen Mikel Laboak. Gaixoaldi baten ondoren isildu da Mikelen ahotsa. Baina urte luzeetako lan oparoa utzi digu guk goza dezagun. Ez Dok Amairu taldeko kidea, taldearen sortzaileetako bat. Euskal kantagintzaren berritzailea izateaz gain belaunaldien arteko zubia izan zen Mikel Laboa. Poeta handien letrak musikatu zituen, herriak buruz ikasi eta ahoz-ahoz zabalduko zituenak. Euskal kulturak eta guk guztiok luzaroan oroituko dugun kantaria. Mikel joan da gure artetik baina ikaragarritzko altxorra eta opariak utzita alde egin du. Guk guztiok disfrutatzeko eta gozatzeko utzi dizkigu bere kantak. Ez adiorik, Mikel.



INFORMATIKA IKASTAROA BASERRITARRENTZAT

DEBEMEN Debabarrenako Landa Garapen Elkartearen ekimenez, Teknologia berrien eta ofimatikaren erabilera ikastaroa antolatu da landa eremuko biztanleentzat.

Urtarrilaren 12an hastekoa den ikastaroa Galdonan izango da, astelehenetik ostegunera, aurrerago zehaztuko den ordutegian. Ikastaroak hiru modulo izango ditu: Lehenengoa, ordenagailuaren oinarritzko ezagutza erabiltzailearentzat; bigarrena, Internet; eta hirugarrena, Word XP. Hiru modulo horiek independenteak dira, hau da, ez da derrigorrezkoa izango hirurak egitea.

Ikastaroa egiteko interesa dutenek DEBEMEN elkartera deitu beharko dute, 943 744 067 telefonora, urtarrilaren 2a baino lehen.



komikixa

Josu Ituarte "Pitxame"



KRISIAREN GARROAK NORAINO?

Egunero aditzen dugu "krisia" hitza, eta oraindik, ezin gara jabetu zein tamainotakoa den, ez eta noiz arte iraungo duen hainbeste iritzi kontrajarriren artean. Baina denok ezagutzen dugu norbait gure inguruan horren mailukada jaso duena, edo beldur dena, egoera zalantzagarrrian aurkitzen delako bere enpresa.

Errealitatea hurbilagoetik ezagutu nahian, Debabarreneko LABeko eta ELAko arduradun diren Jon Iparragirre (metalekoa) eta Patxi Zubizarreta (enpresa txikiena) izan ditugu solaskide, langileen ikuspuntutik krisi honi begiratu nahian. Bata zein bestea adostasunez mintzatu zaizkigu beren ikuspuntuak azaltzerakoan

Nolakoa da egoera Debabarreneko enpresetan?

Datu orokorrak baditugu, baina ez Debabarrenekoak soilik, beraz titular bezala esan dezakegu: Eraikuntza ia geldirik dago, erreminta-makina nahiko ondo, eta automobilgintzara dedikatzen diren enpresak ukituta. Baina, ez dugu gelditu nahi aipamen horrekin bakarrik. Enpresarien elkarteek diote egoera ekonomiko hau dela-eta diru galerak jasotzen ari direla, eta langileari eskatzen zaio solidario izatea egoeraren aurrean. Gure ustetan, ordea, galerak ez, irabaziak murriztu zaizkie; guk parte hartu dugun enpresetan, inon ez digute azaldu galeren konturik: langile asko, oster, aspalditik dago krisi egoeran, "krisi" hitza azaldu baino lehen "mileuristak" ziren ia gazte gehienak, eta gaur askok eta askok zazpiehun eurotan dute beren hileko soldata. Besteen diruzalekeriak, espekulazioak, zorpetze mailak, lehengaien igoerak, eta abar luze bat direla-eta, berriro langileari datorkio krisia pairatu beharra.

Zenbateraino uste duzue egoera erreala aurkezten zaiela langileei?

Denetarik dago. Enpresa batzuei kolpetik jaitsi zaie eskaerak, eta beste zenbaitetan, aurretik sartu dituzten ordu estrak direla-eta, beteta dituzte urte osorako zituzten aurreikuspenak; eta orain, egoera aprobetxatuz, erabaki esanguratsuak hartzen ari dira: lan egutegi aldakuntzak adibidez, non negoziatu gabeko malgutasuna lortzen duten, batzuetan lan erregulazio espedientearekin aurrez presionatu, eta ondoren, mesede bezala agertuz langileei.

Multinazionaletan zer ari den gertatzen jakitea oso zaila da guretzat; beren sarean produkzioa oso erraz alda dezakete enpresa batetik bestera, eta nahiz eta kontaktu internazionalak ditugun, ez daukagu behar adina indar horrelako jarraipenik egiteko.

Dena den, krisia benetan pairatzen dutenak behin-behineko kontratua zutenak dira, ezta?

Bai. Ia enpresa guztietan eten zaizkie beren kontratuak, eta ez da txantxa, zeren, nahiz eta en-

presa handietan hobeto kontrolatuta zegoen, enpresa txikietan %25 eta %27 bitartean zegoen behin-behineko kontratua zuten langileen kopurua. Eta gehiago, zenbait langile denbora jakinerako kontratua zutenak, "contrato de obra" deitzen dena, lotsagabeki kaleratu dituzte inolako indemnaziorik gabe: gure bulegoetan 2003an egindako kontratuekin kaleraturakoa aurkeztu izan dira; errekurtsioa jarri, eta gutxienez indemnazioa kobratzen dute. Sindikatuek funtzionatzen ez duten enpresetan, gehiegikeria asko gertatzen ari da. Kleenexen antzera erabiltzen dira langile asko.

"Krisi" hitza modan jarri baino lehenagotik daude langile asko krisian.





Horrelako kasuak gertatzen direnean, nola jokatzeko dituzten langileek?

Egia esan, erregulazioak eta planteatu izan direnean langileek solidario jokatu dute. Guk bizi izan ditugunetan, enpresa bakar bat ezagutu dugu biltzarrean onartu zuena zazpi lagun kaleratzea, zerrenda aurrez aurkeztuta, jakina. Bestelako erabakiak hartu dira enpresetan orokorrean; baina, aitortu behar dugu langile finko eta behin-behinekoen artean lan- du beharreko marra bat dagoela oraindik ere.

Nolako harremana izaten du enpresariak sindikatueta- ko ordezkariekin zenbait erabakiren aurrean?

Sindikatuak ondo ezarrita dauden enpresetan ugazabek sindikatuko ordezkariekin izaten dute lehen harremana; normalean, egoera gogorra aurkezten dute eta neurriak ere haren arabera. Ondoren, elkarriketa hasten dugu eta egoeraren analisia; multinazio- naletan osa zaila da, datuak beraiek bakarrik dituztela- ko, edo agertzen dizkigute- nak ez direlako hain fida- garriak, eta oso argia beze- ro bakarra duten enpresetan, non hura gaizki badabil, nahiz eta arrazoiak diskutigarriak izan, eragina zuzen-zuzena izaten den. Besteetan ere nahiko zail jartzen digute datuetara iristea, baina, hala beharrez, inspektzio bidez lortzen ditugu, orain gutxi Itziarko enpresa baten gertatu bezala. Analisi hori egiterakoan, kontuan izaten dugu oraingo hau krisi finantzarioa dela eta ez industrial; horregatik, normalean erre- minta-makina izaten dena lehen sintomen pairatzailea, orain arte ondo dabil, luzerako eskaerak dituelako. Dena den, badaude lana dutenak, eta diru faltagatik ixteko egoeran aurkitzen direnak ere, bankuak mesfidati dabiltzalako: beraz, hor ari gara ahaleginak egiten lanpostuak salbatze asmotan, eta, orain arte, ez dugu izan lan erregulazioko espedienterik.

Gobernuak dirua uzten ari dira enpresei likidezia izan dezaten. Pentsatu al duzue inoiz, enpresen berri jakiteko arazoak dituzuenek, gobernuari eskatzea diru horren truke langileak administrazio kontseiluetan nola- baiteko parte izateko?

Ez. Gure eskakizunak dirulaguntzen jarraipena egitea izan da batetik, eta bestetik zergen sistema orekatuagoa izatea, ehu- neko handi bat ez dadin izan beti langileen bizkar. Baina, ez digute kasurik egiten: lehenengoari buruz, asko kostatzen de- la esaten digute, eta bigarrenari buruz, hor ari dira, orain ere enpresei zergak murrizten. Galerak sozializatu, ez, ostera, ira- baziak. Eredu neoliberalak porrot egin du, eta salbatzeko di- ru publikoa injektatu behar zaio, eta arazoa gailentzen de- nean, berriro ere berdinean jarraituko dugu merkatur- a delako ekonomiaren zaintzaile...

Urteetako beste eskaki- zunetako bat gure lan ere- mu propioa izatea da, gu- re arazoak geuk konpon- du ditzagun, eta ez beste batzuen erabakien zain egon. Gaur, gastu soziala

handitzea eskatzen dugu, krisiak ez diezaion eragin inolako parterik izan ez duen langileari, eta diru publikoarekin lan- postu publiko gehiago sortzea, eta ez, gertatzen ari den be- zala, publikoak pribatizatzerara egin.

Eskerrik asko bioi, eta ea bide egokiak topatzen ditugun guztion artean!

Gastu soziala handitzea eskatzen dugu inolako kulparik ez duenak ordaindu ez ditzan besteen erruak.

ARRIETA
AUTOZERBITZUA
Eguberri zoriotsua eta Urte berri on!

Aliprox

J.M. Altzibar etorbidea · 943 60 31 01

PANADERIA
OKINDEGIA
POTERO

GREGORIO AZKUE

ETXEOA : TELF. 604317
DENDAKOA: TELF. 603643
OKINDEGIA: TELF- 604512

Eguberri zoriotsua eta
Urte berri on!

HANKA PUNTETAN IRRIFARRA GALDU GABE

Sei urte pasatxo dira Kalaputxik Amaia Beristain Legarda elkarrizketatu zuela. Garai hartan gimnasia erritmikoan sartuta zegoen buru belarri. Urteak pasa eta gimnasia ikasle izatetik gimnasia irakasle izatera iritsi da. Bidea luzea eta gogorra izan dela dio, baina nekeak merezi izan duela ez du zalantzarik.

Ikasle izatetik irakasle izatera...

Hala da, orduan umea nintzen eta umeek ilusioak izaten dituzte. Pentsatzen nuen, agian, egunen batean honetan arituko nintzela baina, batek daki. IVEF egin nahi nuen, edo hori pentsatzen nuen, baina gero bidean ilusio hori galdu egin nuen. Denborarekin gimnasia utzi nuen eta neure buruari esaten nion ez zegoela bueltarik, irakasle modura ez behintzat. Eta halako batean non deitzen didaten irakasle baten premian zeudela esaten. Lehenago Mirian Merino egon zen, baina oraingoan haren faltan, eta ume askok eman zutelako ize-na, nirekin gogoratu ziren. Baietz esan nuen, esperientzia berri bat zen eta da niretzat, eta ez nuen aukera galdu nahi izan. Laugarren mailan nenbilela hasi nintzen gimnasiarekin, eta 6-7 urtetan zehar aritu nintzen ikasten eta entrenatzen.

Gimnasiak bazuen zerbait erakargarria...

Beti izan dut gorputz malgua, oso erraz mugitzen nintzen eta oraindik ere sentitzen dut malgutasun hori. Etxetik datorkit gimnasiarako zaletasuna. Amak ere gimnasia egiten zuen gazteagoa zenean, baina berak gimnasia artistikoa egiten zuen (barrak, paralelak eta abar). Niregan ere biguntasun hori ikusi, eta horretara dedikatzeko proposamena egin zidan. Irakasle bat ere ezagutzen genuen Eibarren eta hara joaten ginen egunero ikastera. Ginen diot, ze ama izaten nuen taxis-ta joan-etorrietarako.

Zaletasun gogorra...

Bai, oso gogorra izan zen. Ordu asko sartu behar dira. Aste-an zehar 4 ordu ematen nituen egunero entrenatzen eta ikasten. Asteburuetan, berriz, 6-7 ordu. Gimnasia ikasteaz gain, nire ohiko ikasketak egin behar nituen. Eskolatik atera eta partikularrera, handik irtenda, ama zain izaten nuen eta Eibarra gimnasiara. Entrenatu eta berriz etxera. Afaldu, eskolako lanak egin eta ohera. Eta egunero erritmo berean. Asteburuetan ere entrenamendua edo txapelketaren bat, edo lehiaketaren bat... Txapelketak egun osokoak izaten dira, eta, hortaz, larunbata edo igandean egun osoan okupatuta. Honela 7 urtetan zehar. Benetan gogorra da. Hala ere, zera esango dizut: Neure burua kontrolatzen eta neure buruarekiko diziplina edukitzeko balio izan dit eta asko ikasi nuen hone-

tatik. Nik banekien lagunak hara eta hona joaten zirela ondo pasatzera eta nik ezin nuen hori egin, baina beste ardura batzuk hartzeko eta beste balore batzuk izateko balio izan dit, eta asko estimatzen dut hori orain. Neure burua ezagutzeko eta nire mugak eta nire mailak non dauden eta nora



Aurrera begira, entrenatzen, ikasten eta lanean jarraituko dut. Automozioa bukatu ondoren aurkituko dut beste zer ikasi.

Pinpirin

- >Aurpegiko tratamenduak
- >Gorputzeko tratamenduak
- >Estetika masajeak
- >Aromaterapia kromoterapiarekin
- >Tratamendu naturalak
- >Depilazioak
- >Diodo laserrarekin depilazioa

- >Dekolorazioa
- >Makillajea
- >Manikura
- >Pedikura
- >Tindaketa eta permanentekak
- >Eguzki gabeko beltzaran kolorea
- >Piercing-ak

URTE BERRI ON!

Astelehena 16:00 - 20:00
Asteartatik ostiralera 9:30 - 13:00 / 15:30 - 20:00
Larunbata 10:00 - 13:00

Tel.: 943 02 91 34 / 650 341 768
Barrenkale, 9 behea

BERISTAIN

DENDA LURRINDEGIA ESTANKOA

Eguberri zoriontsu eta Urte berri on!

 **943 60 35 44**

irits naitekeen jakiteko balio dit. Ez da gutxi, ezta?

Eta gero gorputza ondo mantendu behar duzu...

Ba begira, nire izakeragatik edo, ez dutsekula arazorik izan honetan. Jan izan dut eta jaten dut nahi dudana eta ez daukat pisu arazorik. Malgutasuna edo arintasunean ere oso ondo nabil, ez dut oztoporik ezertan eta hori zorte handia da. Hala uste dut, behintzat.

Hainbesteko sakrifizioek izango zuten saririk...

Espainiako txapelketara lau aldiz joan naiz. Taldeka zein bakarka. Lehendabiziko txapelketan, berrogei partaide ginen eta hamazazpigarren gelditu ginen. Bigarren txapelketan, berriz, bederatzigarren postua lortu genuen. Hirugarrenean, laugarren postuan klasifikatu ginen. Ez gara sekula txapel-dunak izan, baina oso maila ona eman dugu, gure ustetan eta inguruan jaso dugun iritziaren arabera. Dena den, oraindik ez dut galdu esperantza, ez dakit noiz baina irabazteko grina hor daukat oraindik.

Adina izan daiteke muga?

Gimnasiara itzultzeko asmoa ez dut baztertu. Lehiatzeko harra barruan dut eta burutuko dut noizbait, ez diot jartzen datarik eta mugarik neure buruari eta harra hori nirekin dago.

Konturatu naiz lehen lau edo bost kategoria edo maila zeudela eta orain maila horiek gehiago direla, beste pare bat gehiago badaude. Ezagutzen ditut hogeita hamar urte dituzten gimnastak eta hortik gorakoak ere bai. Eibarren bertan badituzte lagunak eta oraindik hor jarraitzen dute.

Oraingo lana zuretzat...

Hogeitazazpi ikasle dauzkat. Zoratu egiten naute, baina era berean bizitza ematen didate. Oso pozik joaten naiz klaseak ematera. Umeak nire bizipoza dira. Ez nuen uste hainbeste disfrutatuko nuenik klaseak ematen. Lana da, baina dibertsio gisara hartzen dugu guztiok. Neuk ere nahi dut ikasleek ikasteaz gain ondo pasatzea eta uste dut lortzen dugula. Bi taldetan ematen ditut klaseak. Hasiberriekin eta aritutakoekin. Txikienak 4 urte izango ditu eta zaharrenak, berriz, 13 urte. Denak neskak. Oso mutil gutxi animatzen da gimnasia erritmikoa egitera. Nik ez dakit zergatik. Ezagutzen ditut pare bat mutil baina ez dira gehiengoak, ez.



Ikasleek bizitza pozten didate. Batzuetan haserretu ere egiten naiz baina oso giro ona daukagu taldean.

Baina benetako pasioa beste bat da...

Gimnasia nire lanetik kanpoko gauza bezala ikusten dut. Orain ikasten ari naiz, automozoiko ikasketak egiten ari naiz. Niri kotxeak eta motorrak gustatzen zaizkit. Eta horien tripetan ibiltzea. Eskuak olio zikintzea. Etxetik datorkit autoetarako zaletasuna. Horien inguruan mugitu izan da nire bizitza eta ez da izan alferrik. Ikasturte hau eta hurrengoa ditut honetaz ikasteko. Ez da ohikoa neskak honelakoak ikasten ikustea, nire klasean bi neska gara, baina oso gustura nabil ikas-kide mutilen artean. Etorkizuna ez dakit non izango den, baina saiatuko naiz autoaren munduan izan dadin. Gimnasia lanetik kanpoko zaletasun gisara hartuko dut.

Koreografiak ere neuk asmatuak izango dira, nahi dut jakin ea noraino eman dezakedan. Hori ere erronka izango da niretzat.



Maneiro
lantzzeria
barruko arropak
eskulanak
hariak
Erdiko kalea, 27 - 943 60 31 76



Gizonezkoen
ileapaindegia
IMOTZ
Urte berri zoriontsua!
Erdikokale, 34 - behea MUTRIKU Tel.: 943 60 41 62

Durangoko liburu eta disko azoka

euskal kulturaren topaketaren 43. edizioa

Irudigileen jardun profesionala alde batetik, eta bestetik Finlandiako literaturgintza eta suomi hizkuntzaren berreskuratzeari izan dira Azokako gai nagusiak aurtengo edizioan. Aipatu beharrekoak, Iparraldeko uztari egin zaion tarte berezia eta Kataluniako literatura eta antzerkiaren presentzia.

Omenduen artean, Mikel Errazkin, Gotzon Garate eta Mikel Laboa. Argizaiola saria, berriz, Juan Zelaia enpresari oñatiarrak jaso du, urteetan zehar euskal kulturari eskainitako kemen, atxikimendu eta diru laguntzagatik.

Nobedadez josita etorri da aurtengoan Gerediaga Elkarteak urtez urte antolatzen duen topaketa. Nobedadeen katalogoa osatzerakoan, urritik abendura bitartean argitaratuakoak hartzen dituzte kontuan. Aurtengo edizioan, antolatzileek 504 nobedade zerrendatu dituzte. Horien artean 345 liburuak izan dira, 64 diskoak, 15 aldizkariak, 15 CD-ROMak, eta bestelakoetan 50 lan.

Lan erraza ez den arren, aukeraketa xume bat egitera ausartu gara, herriko dendetan eta Santo Tomas azoka eguneko liburu eta disko azokatxoan ere aurkitu ahal izango dituzuenak beste askoren artean.



aurtengo nobedade batzuk



VIOLET PARKER-EN BIDETIK

Jenny Valentine
Itzultzailea: Iñigo Errasti
Gazte Literatura. Alberdania
Hamasei urteko gazte londrestarra da Lucas Swain eta gau batean, Violet Parker-ekin topo egingo du.



BEDERATZI ATEAK

Josu Waliño
Eleberria. Txalaparta

Galizian, Infernura sartzeko bederatzi ate omen daude. Santa Compañia, mouro eta meigen lurraldetik izenik ez duen horren berri izango dugu. Eta beldurra sumatuko dugu ate joka.



ITOIZ ○○○○○○○○○○○○

1978-1988 Autologia - Elkar

18 katzuz osatutako CDa, taldearen historia kontatzen duen **liburuxka**, zuzeneko kantuak, bideo klipak, elkarrizketak... agertzen dituen DVDa.



SIMONE DE BEAUVOIR EMAKUME LIBRE BAT

X. MENDEAN
Arantza Agirreurreta
Biografia - Elkar

Filosofo existentzialista, idazle eta feminista handia jaio zela ehun urte bete dira aurtan



UNE IRAUNKORRAK SU TA GAR (DVD)

Jo ta ke ekoizpenak

Jainko Hilan Uhartean diskoa grabatu zutenetik gaur arte bizitakoa jasotzen duen ikus-entzunezko lana. Kontzertu, bideo klip, irudi, argazki, e.a.

○○○○○○○○○○○○○○ KIRIBIL GOR diskak

ZURA taldearen bigarren lana da. Bossanova eta erritmo brasil-darrak euskaraz.



AMILAMI

Lamien istorioak
J.K. Igerabide / E. Odriozola
Haur literatura. Elkar
Liburu honetan lamien inguruko ipuinak ez ezik, aho-korapiloak eta poematxoak ere ageri dira.



ZIRRIBORRO

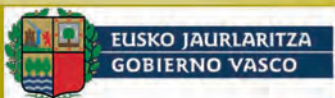
Ikastolen Elkarte
CD-ROMa. 6-12 urte

Ipuin lantegi interesgarria gatzetxoentzat.



BERTAN ELKARTEA OSATZEN DUTEN DENDAK:

ALAZNE OPTIKA 943 60 31 54
ALBARO DENDA 943 60 33 48
ALBOKA 943 60 46 73
ALDANA BURDINDEGIA 943 02 92 17
ALDATU ETXEA 943 60 45 93
AMALUR (EKODENDA) 943 60 47 42
ANSORREGI OINETAKOAK 943 60 33 42
APAIN, ESTETIKA 943 60 42 29
APARRA-KRESALA 943 60 45 94
ATERPE ALTZARIAK 943 60 44 38
ATXUKALE KIROLAK 943 60 39 59
BERISTAIN LIBURUDENDA 943 60 34 94
BUCEO EUSKADI 943 19 50 88
ERDIKO MERTZERIA 665 715 039
GUADALUPE ELIKAGAIK 943 60 35 43
IÑIGO-BELEN 943 60 37 01
IPARRAGIRRE ALTZARIAK 943 60 39 79
IRIPE ELEKTRA SALMENTAK 943 60 33 47
LON APRAIZ BOTIKA 943 60 32 50
MADARIAGA PAPER DENDA 943 60 44 23
MANEIRO LENTZERIA 943 60 31 76
OLAIZOLA UME JANTZIAK 943 19 50 74
PINPIRIN 943 02 91 34
POTERO OKINDEGIA 943 60 36 43
TINKO SPORT KIROLAK 943 19 50 87
URKIRI ELIKAGAIK 943 60 36 80
ZELAIETA JATETXEA (Olatz) 943 60 45 95
ZIBOT
ZUTABE ALTZARIAK 652 775 578



Mutrikuko Udala

BERTAN
mutrikuko dendarien elkarte
Bertan faituz!

Mikel Laboa

Anai arrebak entzun
ene ahotsa
izaite bat ez daïke
hezur hutsez osa,
herria da gorputza
hizkuntza bihotza
bertzetik bereiztean
bitarik bakoitza
izaite horrendako
segur da hilotza.

(Xalbador/Laboa)



Agur eta Ohore!



Gotzon Garate

*Euskararen gaitzik handiena beharrezkoa ez izatea da.
Zein da gaitz honen erremedioa eta botika?
Erremedio bakarra independentzia da.
Gu geure buruon jabe izatea eta euskarari,
desegin ez dadin, erremedioak ematea.*



URTE BERRI OSASUNTSUA!

artizar



San Agustin, 10 behea MUTRIKU

943 603 655

masajeak baino askoz ere gehiago

1- Aurpegi eta gorputzeko tratamenduak

2- Masajea :

- Estetikoa
- Terapeutikoa

3- Drenaje linfatikoa

4- Depilazioak :

- Beroa
- Hotza
- Elektrikoa
- Laserra

5- Pedikura - Manikura

6- Makillajeak

7- Mikropigmentazioa

8- Hidromasajea

9- Kontsulta medikoa

10- Dietista



Azken teknologiak zure eskura.
Gorputzeko eta aurpegiko tratamenduak:
Zelula erregeneratzailea, Laserra.

ZATOZ
EMAITZA
NABARMENA DALL
PROMOZIOAK
DITUGU ZURETZATU

Estetika eta Terapia Institutoa

Zeure gorputzeko azal goxoaz gozatzeko gorputzeko edozein ataletan depilazio azkarra, progresiboa eta segurua

LASERRAREN PLAZERRA
PROBA EZAZU!

ESKAINITZA BEREZIAK!

Beheko Plazan, 5
Tlfnoa.: 943 60 42 29
20830 Mutriku

Biziarteko
zigorrik ez!
Heriotza
zigorrik ez!

Espainiar eta Frantziar espetxeetan sakabanatuak dauden 750 preso politikoak benetan egoera kezkagarrian daude gaur egun, espresuki beraien aurka mantentzen den espetxe politika krudelaren ondorioz.

Giza eskubideen ukazioa eguneroko ogia da espetxeetan. Preso politikoak pertsona bezala suntsitu nahi dituen politikarekin jarraitzen dute bi gobernuak, presoak bakartuz, komunikazioa zailduz, oinarrizko eskubideak zangopilatuz. Azken urteetan euskal preso politikoei begira hartzen ari diren neurriek ere berdina erakusten dute, biziarteko espetxe zigorra eta gaixo larriei ezarritako heriotza zigorra izanik bere espresiorik gordinenak. Nola ulertu bestela minbiziak jota dauden presoak espetxean mantentzea? Nola ulertu bestela 20 urteko espetxe zigorra bete dauden presoari bere kondena beste 10 urtez luzatzea? Helburu argiak dituzte euskal preso politikoen aurka hartzen ari diren salbuespeneko neurriak.

Baina neurri hauek ez daude soilik espetxeetara begira martxan jarriak. Presoarekin batera bere senide eta lagunak daude zigortuak, astero milaka kilometro egitera behartuak. 40 minutuko bisita bat egiteko orduak eta orduak errepidean pasatu beharrak agerian uzten du sakabanaketa politikaren krudelkeriaren neurria. Sakabanaketak preso senideei ondorio ekonomiko eta fisiko nabarmenak eragiten dizkie, kilometro guzti hauek

egiteak suposatzen duen arriskuaz gain. Ondorio larriena heriotza da, errepidean bizitza utzi dute 16 senideek erakusten duten bezala.

Adibide gehiago aipa genitzake, beti ondorio berdiner iristeko: Euskal preso politikoek eguneroko jazarpena bizi dute giltzapean.

Egoera honen arduradun zuzenak diren espainiar eta frantziar gobernuak ondorengo eskaria luzatzen diegu:

- *Gaixotasun larriak dituzten euskal preso politikoak berehala askatu ditzatela.*

- *Biziarteko zigorra ezartzeko neurriak bertan*

behera utzi ditzatela: Kondena bete dauden presoak kaleratuz eta kalean daude preso ohiak bakean utziz.

- *Euskal presoak euskal herriratuak izan daitezela, sakabanaketa eta bakartze politikarekin amaituz.*

Beste dei bat luzatu nahi diogu euskal jendarteari. Herriarren inplikazioarekin eta lanarekin soilik lortuko dugu helburu hauek iristea. Lan asko egin da urte hauetan guztietan, baina egoerak larria izaten jarraitzen du eta asko dugu oraindik egiteko. Bide honetan euskal preso politikoen eskubideen alde urtarilaren 3an Bilbon burutuko den nazio manifestazioan parte hartzeko deia luzatzen dugu hemendik.

etxerat

euskal preso politikoen senideen elkarte

Bertatik bertara, hementxe BERTAN

Mari Asun eta Iñaki ditugu Bertan Merkataritza Elkartearen buru egiten dutenak orain, eta eurekin elkartu gara ea zer berri duten jakin nahian. Izan ere, urteroko bi zozketaldiez gain (uztailekoa eta abendukoa), pailazoak eta Gabonetako Parkea eta beste zenbait gauza ere martxan jarri nahi dituzte.

Gogor ari zarete lanean...

Hasieran hutsetik hastea, edozertan ere, zaila izaten da; baina behin martxan hasiz gero, ez dago arazorik. Gurea, azkenean, segida bat da; gauza berdintsuak egiten ditugu. Beno, laguntza gehiago jaso dugu aurten, eta pailazoen ekitaldia antolatu dugu, eta, gero, iaz baino egun bat luzeagoa izango da Gabonetako Haur-parkea. Hala ere, egunak iazkoak baino eskasagoak izango dira guretzat, jai-egunak aste barruan datozelako. Iazko Gabonetan lau egunak astegunak izan ziren, eta horixe da guri komeni zaiguna: ekitaldiak dendak zabalik dauden egunetan izatea.

Haur-parkerako aldaketaren bat ere egin duzue, ezta?

Bai, aurtengo Haur-parkerako tiketak dendetan lortuko dira, beti bezala; baina ez dira ordu betekoak izango, baizik eta buelta batekoak. Denbora kontrolatzen ibiltzea baino askoz ere errazagoa baita tiket bakoitza ibilaldi baterako izatea, eta horrelaxe izango dira: tiket bat, buelta bat.

Beste aldaketa bat ere egin dugu: Gabonetako Zozketan 1000 euroko bi sari banatuko ditugu aurten, elkarrekin dendetan gastatzeko.

Zer ematen dizue elkartean egoteak?

Alde positibo asko ditu: ikastaroak egiteko aukera ematen digu, herri osoarentzako ekitaldiak antolatzeko modua izaten dugu, eta, azken finean, bizirik gaudela edo herrian zeredozer badagoela ikusarazten dugu. Baina, hori dela eta, ez dugu guk dendariok gehiago saltzen; guk ez dugu gure dendetan hobetzerik sumatzen, ez dugu gehiago saltzen. Dena dela, jendeak eskertzen du herrian mugimendu pixka bat edo ekitaldi batzuk izatea; baina, bestelakoan, guk ez dugu ezer ateratzen, ikastaroak-edo ez bada.

Garrantzitsua da geure artean elkar ezagutzea eta harreman pixka bat edukitzea ere bai. Bestela, herri txiki batean, oso hotza da bakoitza bere aldetik ibiltzea. Jendea, gainera, oso gustura ikusten dugu, eta dendan esan

Jendeak eskertzen du gure ahalegina.



GOTZON ARRANDEGIA

Gabon zoriontsu eta urte berri on!

Gotzon Elizagirre
Felix Txurruka, 2 - Tfnoa: 943 60 46 02 / 943 60 36 59

Etxere LORE - TOKI

LORAZAINTZA LANAK,

opari, ezkontza, hiletetarako...
lore eta landare
eskaintza zabala.

Tel.: 943 60 39 97

Mutriku - Ondarroa errepidea

egiten digute Gabonetako Haur-parkea, adibidez, oso ideia ona dela. Gabonetako zozketarekin ere giro polita sortzen da. Ez da gehiago saltzen, baina hortxe gaudela adierazteko modua da.

Herriko argiak zirela eta, kexatu egin ginen eta lortu genuen Udalak argiak ipintzea. Denok batuta, indarra egiten da beti. Udalari ere interesatzen zaio, gainera, elkarte bat izatea.

Zenbat ikastaro egin dituzue aurten?

Bi egin ditugu: Merkataritza arloko berrikuntzak eta Pakete-gintza. Ikastaro bat eskatzeko 10 lagun behar izaten dira, eta gu guztira 29 izanda, ba, askotan, larri ibiltzen gara hamar horiek biltzeko.

Garrantzitsua da geure artean elkar ezagutzea.

Galdetzeratarrena laguntza bat da guretzat, saldu ez arren.

Aurtengo Gabonetan, sari bikoitza!

Asmo berririk, bai, esku artean?

Orain gida bat egin nahian ari gara. Aurten dirulaguntza handiagoa lortu dugu, eta gida aterako dugu. Oraindik elkartean ez daudenak ere hurbiltzea nahiko genuke; zenbat eta partaide gehiago izan, orduan eta laguntza handiagoak izango ditugu eta. Ondarroan, adibidez, den-denak daude elkartearren barruan.

Gu saltzen abilak gara, baina geuregana etortzen denari; desberdina da norbera joatea ate-joka, elkartean sartzeko konbentzitzera. Oso desberdina, oso biolentzia da hori!

Herritarrentzako mezurik, bai?

Askotan esaten da: "Herrian ez dago ezer". Zer gertatzen da, baina? Ba, askotan, guri ez digute aukerarik ere ematen; jendea zuzenean kanpora joaten da. Baina kanpotik ekartzen dutena geuk ere ekarri ahal dugu; eskatu, eta ekarri egiten dugu. Guri ez digute galdetu ere egiten, ez dira begiratzerat etortzen... Lehenengo egin beharko litzatekeena da herrian galdetu. Galdetu, jakin produktu hori dagoen ala ez, eta ez esan hemen ezer ez dagoela. Erdiko kalean pasatzen zara, eta zer tristura! Dendak ixten dira eta ez da berririk zabaltzen. Saltzeko berritu eta inbertitu egin behar da, baina nola inbertitu salduko den ez badakizu? Orduan...?

Batzuen ustez, herriko dendetan sartzeara konpromisoa da. Zer deritzozue horri?

Horixe da gure lana. Guri ez zaigu batere inporta, kontua jendea dendan sartzeara da; guk nahiago dugu mila aldiz galdetzeratarrena, behintzat, sartzeara, nahiz eta saldu ez. Batetik, aukera ematen digulako geure produktuak erakusteko, zeren dendarasartzen ez denak ez baitaki zer daukagun ere. Bestetik, galdetzeratarrenak pistak ematen dizkigu hurrengoan zer ekarri jakiteko, zeren, askotan, ez baitakigu nolako produktuak eduki dendan. Galdetzeratarrena laguntza bat da guretzat.

Beno, badakigu besoak zabalik hartuko gaituztela herriko dendetan, eta, gainera, sekulako sariak irabazteko aukera izango dugula. Ez ahaztu: lehenengo, herrian galdetu!



LEA-ARTIBAI
Hileta zerbitzuak - Beilatokia

MUTRIKU Tel.: 943 60 41 20
ONDARROA: Arta Bide, 24 - Tel.: 946 830 960
Mug: 659 879 268

Vitoria Optika
OPTIKARI - OPTOMETRISTA

- > Graduazioak eta audiometriak etxean bertan ere egiten ditugu.
- > Audifono digitalak, audifono analogikoak, osagaiak...
- > Eguzkitarako osagaiak...
- > Ikusteko laguntza bereziak...

Iparkale, 1-ONDARROA Tel: 94 613 41 38 - mvtoria@cnoo.es

...ETA HERIOK GURE HERRIA HARTU ZUEN BIZILEKU (1)

Betidanik gerrek, lehenaz ere lazgarria zen bizimodua guztiz asaldatu eta baldintzatu ohi zuten, gehiegitan familiak kinka larrian jartzeraino. Hauez gain, ordea, historian barrena beste bizi aztoratzaile franko ere izan da zoritxarrez: Gaixotasunak. Ikusezin eta isilik, ha- maika gaitz ezberdinek izua eta, areago, heriotza ere ekarri dute gure herrietara beren bat- bateko agerpenekin. European zeharreko ibilian bere ordain hilgarria bereganatu ostean, aseezinik, hara non zetorren ate joka. Mutrikuarrek, urreratzen ari zenaren arrangurak bul- tzaturik, ez ziren lo geratu eta, gogotsu, zetorrenari arduraz aurre egin zioten.

Gangeria antzinatik ezaguna zen Indiako Ganges ibaiaren inguru- an, aldian-aldian, haren erasoak jasaten baitzituzten, eta ia men- paezin bihurtu zen. Esan genezake Europa eta beste hainbat lur- ralde inguru haiekin lotzen zituzten garraibideen eskasia eta mugitzeko zailtasunak izan zirela hesirik eraginkorrenak gaixotasun larri haren zabalkundearen aurrean. XIX. mendean, alabaina, aur- rerapenak nagusitzen hastean, lehorrez nahiz itsasoz Asiarekin irek- itako harreman komertzial sendoak zirela eta, betiko bide zaharrak zokoratu ziren eta ordura arte gaitzaren aurka izandako eraginko- rtasunak ere, ezinbestean, atzera egin zuen. Egoera berri hartan, mendearen lehen laurdenerako, Errusia aldea lehenengo, urte gutxiren buruan Europako iparraldea eta, azkenerako, ia kontinente osoa hartua zuen gangeriak bere eraginpean. Esan behar, nolana- hi ere, harreman komertzialek ez ezik, egoera politikoaren ondorioz izandako gerretan gudarosteen etengabeko joan etorriek eta aldi hartan ezagutu ziren migrazio mugimenduek ere bidea ireki ziotela, ondo ireki ere, ordurako hurbil zela entzute soilarekin jendea dard- arka jartzen zuen gaitz ezezagunari.

1832. urtean Frantziako lurralde zabalak koleraren menpean zeu- den. Gipuzkoako Foru aldundiaren ardurapean zegoen lurraldeko osasun batzordeak, erreinuko osasun batzordearen eskariz, zain- keta zorrotza ezarri zuen Frantziako mugan. Isolamendu etxeak an- tolatu zituzten, hauetan medikuek barnera sartu gabe atetik ikuskatzen zituztela ustezko gaixoak. Etxe hauetan bi zaintzaile zi- tuzten: lehenengoa, barnean beharrezko garbitasuna mantentzeko eginkizuna zuena; bigarrena, kanpoan, barnekoek kanpokoekin in- olako harremanik izan ez zezaten. Bide beretik, Arabak eta Bizka- iak, elkar hartuta, badaezpada bigarren osasun hesia jartzea eraba- ki zuten, hau, Ondarroako portuan hasi eta Gipuzkoarekin zuen mu- gan zehar, Arlabandik Arabaraino heltzen zela. Lehentxeago, beste herrietan bezala, Mutrikun ere eratua zen udal osasun batzordea, alkatea buru zela, herriko apaiz erretoreak, alkateordeak, portuko arduradunak, hiru zinegotzik, herriko medikuak eta udal idazkari- ak osatzen zutena.

Gipuzkoako osasun batzorde nagusiak jakinaren gainean utzi zuen Mutrikuko alkate zen Jose Txurruka jauna urte hartako martxoaren 27an Parisen kolera izurritearen agerpena baieztatu zutela eta, er- reinuko osasun batzordeak ezarritako araudia betearaz zezala agin- du zion. Esan behar, apirilaren 12an bidalitako araudi hark, beste hainbat gauzaren artean, herriko portuan Paristik zein Frantziako beste inondik etor zitekeen ontzi edo pertsonarik ez zezala onar es- katzen zuela, Ingalaterratik etor zitekeenarentzat harturiko neurri berak ezarritik. Agindu honen aurrean, astero idatziz ematen zuten aldi horretan izaniko gorabeheren berri. Itsas zaintza zerbitzua ere indarrean jarri zuten: "Agindu diet, berriro ere, izendatu ditudan ar- rantza ontzi zelatariei zorroztasun osoz begira dezatela herri hone- tako txalupek inolako harremanik izan ez dezaten ontzi atzerritar-



rekin". Orobat, herrian garbitasun arazoak ere buruhauste bihurtu zirenez, udalak, gaitz arriskua baztertzeko asmoz, bere gain zegoen guztia egin nahian, maiatzean herria kaleka nahiz auzoka banatu, eta udal ordezkariak etxe guztiak ikuskatzeari ekin zioten. Hona hemen ikuskaritza bukatzean alkateak adierazi zuena: "herri hone- tan familia asko daude, tartean batzuk itsasaldeko hainbat herri- tatik etorriak, kide kopuruari begiratu gero, ez bakarrik etxe txiki, estu nahiz ia aireztatu gabeetan bizi direla, areago baizik, hauetako batzuk zikinkeriak hartutako zoko ilunetan, orain gutxi arte aberentzako korta eta estalpe izateko baino erabiltzen ez zirenak hartu dituztela bizileku". Arautegiak, herriko osasuna gordetze aldera, udalari familia horiei beste bizileku egokiagoak eskaini behar zizki- etela agintzen zion arren, Txurruka jaunak bere kezka adierazi zion Gipuzkoako osasun arduradunari "esadazu zer egin behar duan, ez baitut herrian nahiko etxe guztiei eskaini ahal izateko".

Arazo larri hau gutxi ez eta, Mutrikuko agintariak, arautegiak agindu bezala, herriko ur-iturri zein ubide ezberdinak garbitu eta konpondu, kale zaintzaileei ordaindu eta beste hainbat eta hainbat egin-beharri ere erantzun behar zieten, udalaren diru iturri eskasia buruhauste bihurtu zitzaizen beharrezkoa zen dirua eskuratzeko. "...adierazi nahi dizut udal honek ez duela eta ezinezkoa zaiola inolaz ere diru hori lortzea, beraz, guzti honi erantzun diezaiogun beharrezkoa deritzot zuregana zuzentzea diruren batekin lagun diezaguzun edota, horrela ez izatekotan, diru horiek eskuratu ahal izan ditzadan zer nolako neurriak har nitzakeen esan diezaguzun". Koleraren aurkako jardunean, ordea, gaitza bera ez, baina dirua bilakatu zen arazo nagusi, antza denez. Zorionez, aldi batez arretaz eta adi jardun ondoren, badirudi arriskua makaltzean egoera lasaitu eta bizitza bere onera itzuli zela.

1834ko azaroan, ordea, herriko mediku Miguel Zigaran jaunak, Ibirriaga auzoan nahiz Aizeokaleko (Atxukale) plazatxoan ustezko kolera kasu batzuk antzeman omen zituen, Ondarroako zein Debako medikuei deitu eta hauekin bildu zen azterketa zehatzagoa egiteko asmoz. Egoera berri honen aurrean, gauzak okerrera joan ez zitezen, lehenago egin bezala, herria kaleka eta auzuneka banatuta, berriro garbitasun zaintza zerbitzua jarri zuten abian. Jendea betiko ohi-turak aldatzea zaila izan, nonbait, eta arazoa areagotu ez zedin, osasun batzordeak herritarrei jakinarazi zien hogeita lau ordu zeukatela karkaba nahiz lohi gune guztiak garbitzeko, eta, entzungor eginez gero, hogeirealeko isuna jasotzeaz gainera beste zikingune batzuk garbitzera ere zigortuko zituztela. Era berean, egunero bakoitzaren etxe aurreari zegokion kale zatia goizeko bederatzietarako garbi utzi beharra azaldu zien, guztiz debekaturik zutelarik ur zikinak zein beste zernahi zikinkeria kalera botatzea lau errealeko isunaz edo egun bateko kartela zigorraren mehatxupean. Bestalde, herri ordezkariak, gangeria hotsak bultzaturik, erabaki zuten Kalbarioko basiliza ingurua izendatzea gaitzaren susmopean egon zitezkeenentzat isolatzeko gune,

"inolako pertsonekin harremanik izango ez dutelarik astebetez". Herriarren onerako, izurriteak herrian eraginik izan ez zuenez, ez omen zuten leku bakarti haietan inor isolatzeko beharrik izan.

Kolera gaitzaren mamuak, mutrikuarren pozerako, beste norabide batzuk hartzea erabaki zuen. Euskal Herriari dagokionez, Gipuzkoan Donostia baino ez zuen gaitzak erasan, zeharka bazen ere. Donostian, urritik azaroaren azken aldera luzatu zen, 106 gaixotatik 36 hil zirelarik. Bizkaian, berriz, zortzi herri hartu eta, 3652 gaixotuetatik 1432 eraman zituen heriotzak. Araban, bestalde, hamar herritan sartu eta, lau hilabetez aritu eta gero, 1584 gaixotuetatik, 379 hildako utzi zituen. Nafarroan, azkenik, lau hilabetez aritu zen gangeria, hogei hamabi herritara hedatu eta, gaitzak hartutako 6134 gaixotatik, 1542 hil ziren.

Gure herrikideek lehen astindu bortitz hartatik onik ateratzea lortu bazuten ere, ezer gutxi zekiten urte batzuk beranduago, oraingoan gordintasun osoz, mamu berak, zer nolako amets gaiztoa ekarriko zuten herrira amaiezina zirudien zorigaitzoko uda beltz hartan.

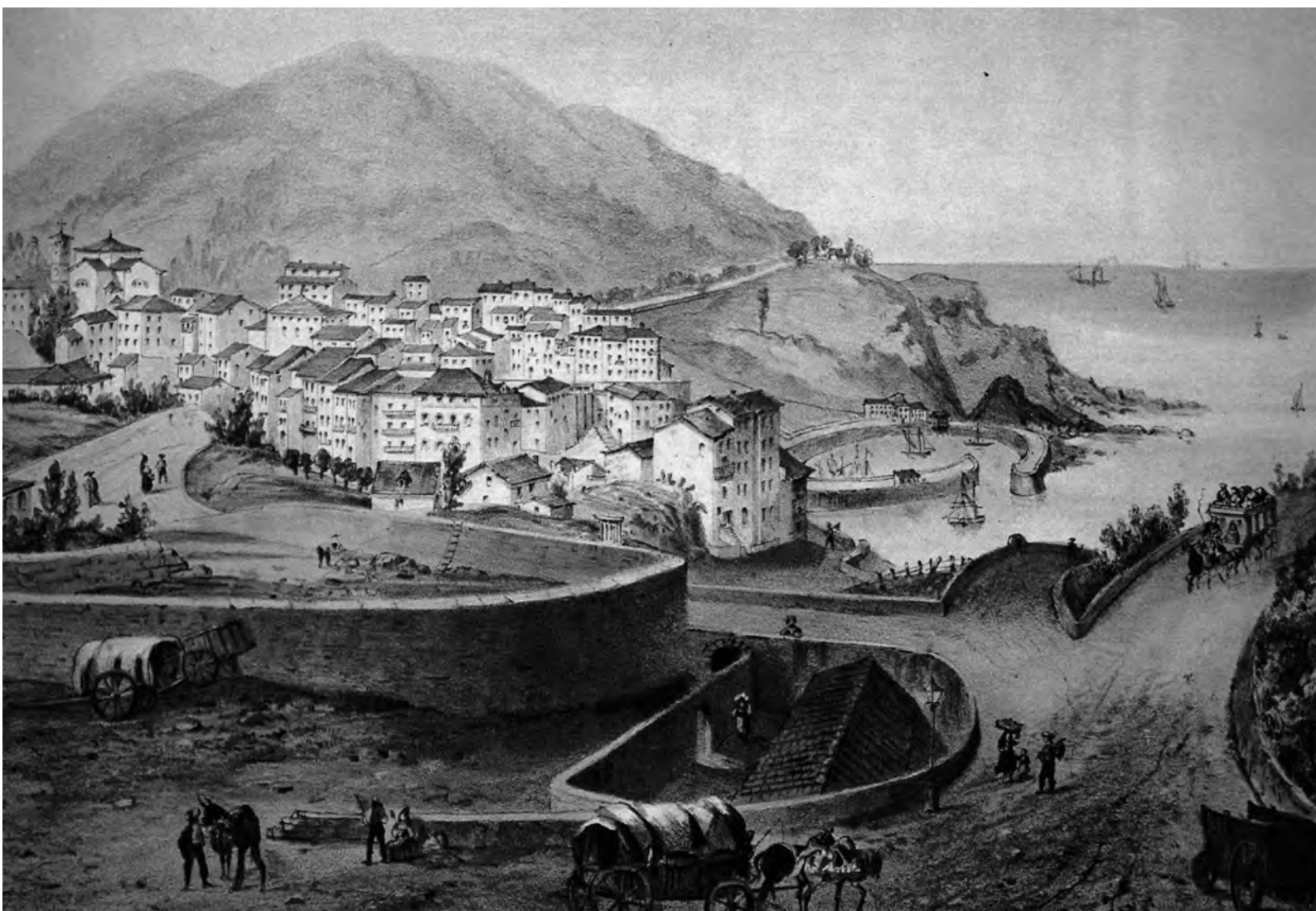
Jose Angel Lizardi

INFORMAZIO ITURRIAK:

Mutrikuko Udal Artxibategia

El Cólera en Alava.. Pedro Ramos Calvo

Las epidemias de cólera del siglo XIX en Mocejón (Toledo). Juan Jesus Martín Tardío



OKELAR BERTSOA

"OLITURRIKO BANDIDUAK"

Egilea: Xabier Astigarraga Pagoaga
Doinua: Markesaren alaba

helduen mailako 1. saria

1) Mila zapirehun eta laurogeigarrena matxinada osteko urte gogorrrena soldaduei ihesi larri zebilena Arnon ezkututzen zen basoan barrena.

5) Arrats hartan Lekonden izara zuriak balkoitik eskegita propio jarriak Arnoko talaiara seinale garbiak urteko zerga bila badatoz guardiak.

9) On Julian de Zabala Lasalde-Ederreko jauntxoa ez zegoen umore oneko soldaduei agindu prest zela emateko ehun ta hogeireal buru bakoitzeko.

2) Ormolako artadian haran ta gailurrak haitzulo nahiz karobiz jositako lurak bertan ezkutatuta jauntxoei beldurrak bizi ziren "motxaila" ta bidelapurrak.

6) Lekondeko Joxeri Txominek honela: "to dirua ta erosi ardo ta okela, eman guardei edaten inoiz ez bezela, masailak gorrituta irten daitezela!"

10) Astigarrabiatik Ormola aldera hirurogei soldadu baziren denera Txominek atzemanda haien etorrera ihesi joan ziren Ameikutzen be(he)ra.

3) Haietako bat Txomin txondorgile hura babes bila joana Arno ingurura aurpegia ikatzez zikintzeko ohitura hargatik zetorkion "Txomin Beltz" deituta.

7) Hala atera ziren guardak mantso-mantso, "Martin Txiki" zelatan zuhaitz gainetik so hark abisua pasa besteek eraso jipoi eder bat eman ta zakua jaso.

11) Soldadu gehiago zain zeuden Ameikutzen! aurrez prestatutako tranpa zen hain zuzen, Trabuko(7) tiro hotsak entzun ziren ozen "bandiduen" azkena huraxe izan zen.

4) "Torre" ta "Martin Txiki" alproja pareta baita "Xanturu" eta Don Jose abadea, hala osatu zuen Txominek taldea "jantxakurrei" lapurtu zen euren legea.

8) Baserritarrei eman guardak lapurtua dirua taldearentzat hala zen tratua; Ormolan omen zuten ezkutalekua "Oliturri" inguruko koba sekretua.

12) Bukatzeko kondaira gogoangarria, baserritarrek jarri zuten hilarria jakin nahi duenak non dagoen jarria bisitatu dezala Ameikutz-ko harria!

"ANOREXIAREN HATZAPARRETAN"

Egilea: Jone Alberdi Ballina
Doinua: Gai honek badu mamia

gazteen mailako 1. saria

1) Betidanikan izan naiz neskatala gizona, gurasoentzat munduko umerik ederrena, baina hamalau urterekin pasa zen okerrera, gorputza zaindu nahi nuen hori izan zen dena janaria baztertzea egin nuen lehena, pentsatu gabe ondoren gerta zitekeena. (bis)

4) Ispiluaren aurrean ikusten nintzen gizen, aldatzen ari nintzela gelditu zen nabarmen, janaria baztertzean ez nuen egin zuzen, laguntza banuen eta sendabide bat bazen, itxura aldatze hori sekulako okerra zen, garena gabela ere behintzat onar gaitzen. (bis)

2) Lagun denek izan dute gorputz eder ta fina, nik ere izan nahi nuen gelakoak adina, oso gaztetxo polita, neskatala liraina, eta iritsi zitzaidan aldatzeko adina, familian ez zen izan momentu atsegina, eta neure buruari eman ohi nion mina. (bis)

5) Ospitalean urtea igaro nuen kasi, mediku artean jaten berriz ere ikasi, mirailan begiratzea zidaten galarazi, burutik kendu beharko neure mila fantasi eta aurrera eginez bataila irabazi, hau guztia ahazturik bizi berri bat hasi. (bis)

3) Anorexian sartuta pasatuz urte pila, gorputza mehe-mehea ta aurpegi zurbila, egia esan ez nintzen lehengo neskatala, ematen baitzizkidaten hamar mila pastila, eta barrena ez neukan ez lasai ez trankila, pentsatzen nuen: "hau dena azkar pasa dadila". (bis)

6) Azkenean ahazturik une ilun ta hitsak, arretaz entzunak ditut medikuaren hitzak, kontuan hartu beharko jarritako baldintzak, berriz ere har ez nagan bere mende gaitzak, ta lehenbailehen goatzeko eguzkiaren printzak, aurrera, neska, animo! merezi du bizitzak (bis)

MUTRIKUKO
BERTSO-ESKOLA



PER SARIKETA 2008

"MINAK GOGORIZATEN ERAKUTSI DIT"

Egilea: Egoitz Alkorta Mendizabal

Doinua: Sehaska kanta

saritu gabeko mutrikuar onena

1) Nonbait maitasun putzu beretik behin edan genuen ura ezkontzaraino ailegatu zen piztu zen harreman hura, hartuz bizitza biok batera igarotzeko ardura, horrexegatik sortu genuen fruitu berri bat mundura.

5) Denborarekin jasanezina bihurtu zen egoera, senarra itzuli baino lehenago joaten nintzen ohera, baina sexuko gogoarekin etortzen zitzaidan bera, eta nahi nuen galdetu gabe saltotzen zidan gainera.

9) Baina behingoan sentitu nuen galdurik nuen kemena, komisarian sartu orduko barren-ustu nuen dena: "senarra hartu, atxilotu ta kartzelan sartu, onena!" oraindik ez zen heldu ordea, gero entzungo nuena.

13) Arratsalde gris euritsu baten agertu zen niregana, baina oraingo honean zeukan esku batean labana, mendeku gosez sumatzen nuen gainera eskuan arma, atea botaz hau esan zidan: "hemen naiz berriz laztana".

2) Semeak beti zabalitzen ditu bizitzako hainbat ate, beti beraren hobebeharrez, beti lanean jo ta ke! Beti batera sentitzen ginen nahiz eta egon aparte, egun batean senarra lanik gabe gelditu zen arte.

6) Ez nuen uste izango zenik andrea bortxatzeko gai, esaten nion era horretan nik ezer ez nuela nahi, erdi bilutsik esaten zidan: "baina nik bai, baina nik bai". oraindik ere egiten zidan mina senti nezake, ail!

10) Esana nien: "ni gaur etxean bakarrik ez naiz sartuko, kolpe gehiago bere eskuek emanda ez dut hartuko". Nora ezean han gelditu zen ertzainak sartu orduko, neri begira oihu eginez: "ez da hemen bukatuko".

14) Hiru urteak kartzelan pasa ta kaltea ordaindua, nik egindako aitorpenekin barrena zeukan mindua, nahiz ta ertzainek jarri zioten urruntzeko agindua, berriro ere eman nahi zidan sekulako astindua.

3) Behin eta berriz esaten nion: "esperantzarik ez galdu, baietz zuk uste baino lehenago beste lanen bat azaldu, zure burua etxe zuloan sartuta ez zaude salbu". Baina ohartzen nintzen nenbilen alperrik eta berandu.

7) Askotan zeukan mozkorrekin ezin zen zutik mantendu, beste gauzarik ez nuen nahi nik, senarra gainetik kendu, baina bere bi esku zakarrez lepotik ohi zidan heldu gorputz osoan barreiatuaz hainbat kolpe ta ubeldu.

11) Mehatxu batez agur esanda eraman zuten orduan, arnasa sakon sakonik ezin nuen hartu inguruan, nahiz epaileak kartzelan sartu oso modu seguruan, berriz kalera aterako zen hiru urteren buruan.

15) Nireganaino gerturatu zen pausorik pauso, astiro, erasotzeko labana zorrotz eskuak gorantz igo, eta orduan nire semeak sartu zizkion bi tiro, esanez: "lasai aita ez dizu minik egingo berriro.

4) Orduan hasi zen tabernara bere joan etorria, nahiz eta gizon prestuarena zeukan berez jatorria, beti balantza ekartzen zuen ta sudur gorri-gorria, muxuen ordezkari alkohol kiratsa andreami igorria.

8) Urdina dauakat nire begien jaiotzako kolorea, hamar urtetan ezkerrekoa eduki nuen morea, ertzainengana joan nahi nuen, ezin ausartu ordea, jaso nituen kolpeek kendu baitzidaten adorea.

12) Halako gauzak etzunez gero lasaitasunik ez dago, eta egunak pasatu ahala sentitzen nintzen arraro, berriz kalera ateratzeko falta bait zen gutxiago, hiru urteak pasatu ziren egun bat baino lehenago.

16) Nahiz eta egin nezakeenik ezingo nuen sinetsi, orain kartzelan sartuko naute, ez naiz joango ihesi, baina zu lasai aterako naiz handik bihar edo etzi, sufriarazi dizunagatik besterik ez du merezi".

17) Semea burdin artean dago hark merezi ez bezela, nahiz ta orduan agindu zidan noizbait aterako zela, epailearen aginduz dauka bizi arteko kartzela, eta niretzat bizi arteko bakardade bat itzela.

18) Urte ugari pasatu arren egun latzgarri hartatik, senarrak ez nau behintzat gehiago joko, bai hori badakit! Baina semea kendu zidaten, ez dut ulertzen zergatik orain kartzelan ustelduko da ama babesteagatik.

19) Batzutan denok izaten dugu barren-usteko beharrik, dagoeneko begi bietan ez zait gelditzen negarrik, eta semea bisitatzeko oraindik badu indarrik, nahiz eta urrun egon badakit ez nagoela bakarrik.

helduen mailako 2. saria

"ANTTONIRI GUTUNA"

Egilea: Aitor Albistur Pulido

Doinua: "Habanera"

1. Kaixo Anttoni, zer moduz igaro duzu astea? Agian ez da komeni errepasatzen hasia... Ezin uler dezakezu daukazun buru-nahastea korapilatu delako zure adimen askea. (...)

(...)

Tamalez amondu denez lehengo neskaxa gaztea alperrik dugu egia gezurrekin orraztea... Lasai, ez da hain grabea zure bilobaz ahaztea, gogoratu nuelako zuri ahanztaraztea.

gazteen mailako 2. saria

"ERAZTUNAK"

Egilea: Amaia Iturriotz Etxaniz

Doinua: Partiada tristeña Ternuarat

1) Kontrol zaila jartzen ari da bizitzaren eskola gaingitu nahi gendun baina jada ez dakigu nola gordetzen saiatu arren bereizten gaitun hesola denborarekin zeharo zartatuko da oskola

nahiz gizartea saiatu guri irakasten hola: bakarrik ez doanari aurre egin behar zaiola bihotzari ereduak ez zaizkionez axola ez dut eraztunik zama bilakatu nahi inola

MENDI-BIDE BERRIAK arazo iturri

Nahasturik dabil giroa azken urte hauetan baserri inguruetan. Gero eta bide berri gehiago doaz markatzen gure mendietan zehar, eta informazio asko barreiatzen da bai liburuxka, kirol aktibitate, eta zer esanik ez, gaur hain zabalduta dagoen internet bidez. Baserritarrek ez datoz askotan bat estamentu publikoek aisiarako baimentzen dituzten baliabideekin, eta talka egitera ere iristen dira. Oinezko bideak izan ziren lehenak, ondoren Donejakue bidea, eta, orain gutxi, BTT edo mendi bizikletentzako bideak. Nola aurkitu oreka?

Donejakue bidea ondare kultural izendatuta dago bilduma monumentalaren kategoriarekin. Erabaki hori hartu zen dekretuan ezartzen dira, baita ere, bide honek izango dituen babes neurriak; horien artean bi zonalde ezartzen dira bidearen alde bakoitzean: bata, hiru metroko zabalera duena, morrontzarakoa deitua, eta, erasangarria bestea, aurrekoetatik hogeita hamar metrora iristen dena. Eremu hauetan ezin dira burutu jarduera batzuk, eta baimena behar da beste zenbait aurrera eramateko.

Estamentu publikoek herritarroei egiten dizkiguten eskaintzen artean, aisiarako guneak izaten dira batzuk; horien artean ditugu mendi bideak. Debabarrenean lau-ogeita sei mila euro inbertitu dira Gipuzkoako eta Bizkaiko Mendi Federazioek homologatutako oinezkoentzako hamabi bide prestatzen, guztira ehun eta berrogeita hamar kilometroko luzera dutenak. Eskualdeko zortzi udalek bultzatu dute, eta herrietako mendi taldeak izan dira bide horiek markatzen lagundu dutenak, Debege-seinaleak eta mapak eskuratzearen ardura hartuta.

Duela gutxi inauguratu da Elgoibarraren Mintxetako bilgunea (beste bi dira Euskadi mailan) Eusko Jaurlaritzari eta Debabarreneko udalen eraginari esker, eta han mendi txirrindu zaleei beharrezko azpiegitura eskaintzen zaie: dutxa, txirrinduak garbitzeko tokia, eta oinarritzakoa den hamasei ibilbide ezberdinen mapa eta informazioa.

Laurehun kilometroko luzera hartzen duten bide seinatu eta libreak. Eusko Jaurlaritzak lau-ogei mila euro jarri ditu bideak prestatzeko, eta urtean beste zortzi mila euro jarriko ditu bideen mantenuerako.

Jarraian, Laranga auzoko baserritarrek gai honi buruz adierazi digutena:



Zer pentsatuko zenukete, egun batetik bestera, inolako oharrik gabe, lur jabe zaren eremuak turismo iragarki liburuxketan agertuko balira, interneteko orrietan, eta gainera, kartelak jarriko balizkizute lur horietan eremu publikoak balira bezala? Zuen etxea aterpetzetzat hartuko balute, edo zuen egongela xake torneo bat jokatzeko?

Donejakue bidea markatzean, bide-tik albo bakoitzera berrogeita hamar metrotan bete beharreko baldintzak ziren baserritarrok eragiten gintuztenak. Abokatuen bitartez jo genuen Diputaziora, araudia atera baino lehen, baldintzak alda zitzaten, baina oraindik ez dakigu asuntza zertan den.

Orain gutxi markatu dituzten bide berriak mendiko txirrinduentzat izan dira. Adibide bezala, Laranga bailaratik hiru bide ezberdin igarotzen dira zailtasunaren arabera katalogatuak, eta gainera, ez dakigu promozio gisa izan den edo urteko aktibitate bezala, karrera bat antolatu dute, non ehun eta hiru-

OKILA
SUKALDEKO ALTZARIAK
EBANIZTERIA
OKILA AROZTEGIA S.L.
Eguberri zokontsua!
Txirritxa - Mutriku
Tel. 943 60 40 18 - Faxa: 943 60 31 03

PAGOAGA S.A.

iturgintza - berogintza - gasa
igeltsaritza - aroztegia

Tel.: 943 74 02 79 - 943 74 05 12
Faxa: 943 74 35 65 / e-mail: pagoagasa@euskalnet.net

San Antolin, 13 - 20870 ELGOIBAR



rogeita hamar bat txirrindularik hartu duten parte. Zergatik erabili nahi dituzte gure jabegoak? Izan liteke, dirurik gastatu gabe erabilgarri daudelako, eta ikuspegi ezin hobeak dituztelako? Eta, nork mantentzen ditu bideak horrela? Geu gara jabeak, geuk zaintzen ditugu geure ondasunak, eta geu gara gure ahalegin eta diruarekin hau posible egiten dugunak.

Baina benetan kezkatzen gaituena bide hauei ematen ari zaien zabalkundea da. Behin interneten sartzen direnean, ez da mugatzen soilik txirrinduetara, eta horien atzetik mendiko motorrak eta "quad" edo lau gurpileko motorrak datoz, eta baserriko bizitza zeharo aldatzen da: umeek ezin dute lasai jolastu..., eguneko edozein ordutan txakurrak zaunka-ka ari dira...

Baserritarrok gure zergak beste edonork bezala ordaintzen ditugu, eta hiritarrek ordaintzen ez dituzten beste batzuk ere bai. Hau horrela izanda, orain dela urte batzuk behartuak izan ginen auzoko bide publikoen kostuaren zati bat ordaintzera, baita etxetik urruti dauden postontziak, zaborrak ez dituzte egunero jasotzen, eta abar, eta abar.

Orokorrean eta laburbilduz, gauza bat nahi genuke esan: ez gaudela turismoaren aurka, geu ere turistak izaten garelako;

ez eta ere kirolaren aurka, kirolzaleak garelako. Begirunea eskatzen dugu jabego pribatuarekiko, eta, batik bat, administrazio publikoaren aldetik.

Honaino baserritarren ikuspegia.

Debegasarekin izan ditugun telefonozko harremanetan autokritika egin beharrean daudela onartu dute, eta laster egitekotan den bilkura bat prestatzea eskatu diotela alkate-ari, Laranga auzoko baserritarrekin egindako okerrak zuzentze aldera; agian, hau irakurtzen ari zarenerako, adostuta dute irtenbideren bat. Oraingoz, internet sarean aldatuta dute libre bezala agertzen zen eta arazo gehien sortzen duen bideetako bat.

Bestalde, Donejakue bideei buruz dokumentatzerakoan ikusi duguna zera da: 14/2000 dekretuaren arabera, bide ofiziala Debatik Sasiolara doala, eta handik sartzen dela Astigarribia-ra. Larangatik Olatzera zergatik markatu den galdetzean, erabakia hartu zutenek esan digute segurtasuna eta erosotasuna izan zirela une hartako arazoak; baina, denborarekin eta Eusko Jaurlaritzaren laguntzarekin, errepidea ikutuko ez duen bidea, oinezkoentzako zubia, eta Astigarribiatik Apain arteko bidea prestatzeko asmoak daudela.

Eguberri zoriontsua
eta
Urte berri on!

**KALBAIXO
JATETXEA**

TELEFONOAK:
943 60 32 56
943 60 30 16
MUTRIKU

DoiSTU

ITSASOKO MOTORREN ALDAGAIK eta KONPONKETAK

Nasa Kalea, 5 - 20830 MUTRIKU - Gipuzkoa
Tfnoa.: 943 603872 / Muzikorra: 659 670233 / Faxa: 943 603078

**Eguberri zoriontsua
eta
Urte berri on!**

ZORIONAK ZURI!



JESUS MARI eta AGURTZANE
Zorionak bikote! Urte berri bana gure aitxona eta amonarentzat... Politxa urte-kolekziua! Zorionak danon partez, bereziki Eneko, Leire, Erlantz eta Eñauten partez.



LEIRE
Zorionak eta ondo pasa zure urtebetetze eguna. Holakotxe jatorra izaten segi. Muxu bana.



OIER
Gure etxeko futbolista txikiak urtarilaren 1ean 7 urte beteko ditu Zorionak eta muxu haundi bat. Saioa, aita, ama eta familaxaren partez.



NORA
Abenduaren 29an zure 6. urtebetetzean, Zorionak gure etxeko printzesari! Eta muxuak etxeko guztion partez, batez ere, aitatxo eta amatxoren partez. Ondo pasa eta opari asko jaso.



NORA eta AMAIA
Zorionak neskak! Eta ondo-ondo pasa, merezi duzue eta! Jarraitu horrela! Zorionak etxeko danon partez, batez ere izeko abillun partez!



SOLE eta SIMON
Azaroaren 27an 62 urte elkar ezkondu zenutela. Orduan hartutako konpromisoan sendo jarraitzen duzue elkarrekin bizitzako bidea eginez eta gurekin konpartituz. Bejondeizuela, bikote! Asmo maite zaituzten famialen partez, Zorionak!

IÑAKI eta FIDELA
Urrezko Ezteietan Zorionak Iñaki eta Fidela, elkar hartuta ospa dezagun merezi duen bezela.



IKER eta ELENE
Ikerrek urtarilaren 2an 6 urte eta Elenek 5ean lehenengoa beteko dutenez, Zorionak! Etxeko guztion partez, muxu bana batez ere amona Ana Mari eta aitona Jabierrek.



NAHIA
Ongi etorri Nahia! Familia guztiaren partez, batez ere Hodei, Ane, Julen, Ilazki eta Iruneren partez.



KEMEN eta BEÑAT
A ze pare! Abenduaren 6an eta 17an, 5 urte bete dituzuelako, Zorionak bioi denon partez.



ileapaindegia

Sabanika kalea, 1
Mutriku
Tel: 943 603 945



Hondartza kalea, 13
Deba
Tel: 943 19 27 00



JARRI-TOKI
Jatetxea

- Eguneke menua eta karta
- Familia giroko bazkariak
- Enpresa bazkariak...

Eguberri zoriontsu eta urte berri on!

Tel. 943 60 32 39 - MUTRIKU



Eguberri on
eta
Urte berri
osasuntsual

Joseba Iñaki Eleizgarai
masajista eta osteopatia

Tel: 630 788 059 - Konte kalea 22, Mutriku

Argazki Zaharrak



MADALENA AUZOKO UMEAK EDURRETAN

Madalena 1 eta 2an bizi ziren
umeak, etxe atarian 1975an.

Goitik eta ezkerretik eskumara:
Arantza Sustaeta, Paola Epelde,
Romu Sustaeta, Francisco Jose
Epelde, Enrike Urreisti,
Jose Antonio Agirregomezkorta,
José Manuel Alvarez,
Koldo Agirregomezkorta
eta Ester Urreisti.

Lurdes Sustaetak
utzitako argazkiak

MUTRIKU EDURRETAN 1976ko urtarrilean

Herriko ikuspegia Madalena auzotik.





hator...hator...etxera...elxera



INIGOBELEN

*Herriko gurei
Ute herri on, ake
eta euskaltunagari*

euskal preso eta iheslariak etxera



ANSORREGI

*Egunerri on eta
Urte herri
zoriontsu!*

Oinetakoak

Erdiko kale, 9 - 943 60 33 42





Abenduak 19, barixakua

- ODOLA EMATEA, Anbulatorioan, 18:00etatik aurrera

Abenduak 20, zapatua

- SANTO TOMAS EGUNEKO FERIXA GOIZ OSOAN ZEHAR GOIKO PLAZAN
- Eguerdian, OKELAR bertsopaper lehiaketaren sari banaketa
- Gauen, ROCK KONTZERTUA Beheko Plazan MRKk antolatuta
- MUSIKA ESKOLAREN GABONETAKO KONTZERTUA 20.30etan, Parrokian

Abenduaren 26tik 30era

- UMEEN GABONETAKO PARKEA Frontoian, 11-13 eta 16,30-19,30 ordutegietan BERTAN merkatarien elkarteak antolatuta

Abenduak 24

- OLENTZERO EGUNA.

Abenduak 28, domeka

- MADE IN JABÓN haurrentzat ikuskizuna. 17:00etan Zabel Kultur Etxean.
- Rok taldeentzako kastiña AC-DC taldearen teloneroen bila Beheko plazan, 19,00etan

Urtarrilak 1

- URTE BERRIKO IGOERA ARNORA Burumendi Mendi Elkarteak antolatuta

Urtarrilak 5

- ERREGE BEZPERA

Urtarrilak 18, domeka

- ARNO BERPIZTUZ Argazki Rallya Goizeko 9etan Kalbaixoko ermitan



II. MAGIA JARDUNALDIK

Urtarrilak 17, zapatua

- SUN MAGOA (haurrentzat) 17:00etan

Urtarrilak 18, domeka

- MAGUZ MAGOA (helduentzat) 19:00ETAN



Mijoa Urte berri on!
JATETXEA

ASTE OSOAN EGUNEKO MENUA:

- Aste barruan 7 €
- Aste bukaeran 12€

Mijoa industrialdea - Tel.: 943 604 464 / 943 603 180 - Saturraran (Mutriku)

Etxean argazki zahar bat aurkitu duzula...
erakutsiezu mutrikuar guztiei!

KALAPUTXI

Luardo etxea, behea · Barrenkale, 12 · Tel. 635748393
kalaputxi@topagunea.com

- ▶ Etxea apaintzeko proiektuak
 - ▶ Altzariak
 - ▶ Sukaldeak
 - ▶ Leiho mistoak (egurra eta aluminioa)



Gabon zorion eta urte berri on!



Errenteria auzoa, z/g · ONDARROA

Tel.: 94 683 18 07 · e-posta: barrueta@barruetabena.com



Aliprox

DENDA BERRI



ZURE MARKA BERRIA

liderra den Talde baten babesarekin



*GABON JAI ZORIONTSUAK
eta*

URTE BERRI ON BAT OPA DIZUE



Yurrita

KALITATEZKO GASTRONOMIA

Ondo jan,
osasuntsu jan,
...Yurritarekin jan



*Plater prestatuetan
aukera zabala*

**EGUBERRI
ETA
URTE
BERRI
ON!**



yurrita e hijos, s.a.

Ctra. a Ondarroa, s/n
20830 MUTRIKU (Gipuzkoa)
Tel.: 943 603 245
Fax: 943 604 420
www.yurrita.com